



김수강산

КЫМСУГАНСАН



5

№ (388)
112 год чучхе (2023)

На первой странице обложки:

Новая улица Хвасон

На нашей Родине, где открывается период великого процветания строительства, построена еще одна новая улица для народа – улица Хвасон.

В столице Пхеньяне каждый год воздвигаются великолепные новые улицы, отражая светлое будущее страны. Эта изумительная действительность, порожденная политическим идеалом ТПК «Народные массы – превыше всего», ярко свидетельствует дух и силу нашей Родины, которая с большим скачком продвигается вперед, преодолевая всякие трудности.

Фото Ли Ён Чхора.



2 || Отражающая грандиозный идеал ТПК новая улица для народа

6 || Торжества в величайший национальный праздник

11 || Праздничные торжества за рубежом

По страницам мемуаров Ким Ир Сена

12 || Невозможно ли сотрудничество?

Революционные эпизоды

14 || В дни самоотверженности на благо народа

Подарок Ким Чен Ыну

15 || Позолоченное декоративное изделие «Великий замысел»

По случаю 70-летия Победы в Отечественной
освободительной войне

16 || В Музее Победы в Отечественной освободительной войне (3)

22 || Для стабильного развития сельского хозяйства

По случаю 75-летия КНДР

23 || Построив подлинно народную страну

24 || Успехи в производстве заказного оборудования

26 || Получают пользу от природной энергии

28 || Расширение сферы использования солнечной энергии

29 || Стало одной из сторон жизни жителей

30 || Активизируется разработка природной энергии

32 || Лечебные журналы и система здравоохранения

34 || «Я люблю тхэквондо»

36 || Талантливые дети

38 || Будь безгранично верен Родине

40 || Пхеньян весной на фотоснимках

44 || Для прославления седой истории нашей нации

Письмо

47 || Незабываемой сестре!

После репатриации

48 || Связав свою жизнь с бадминтоном

Вести из родного края

50 || На улице Рёмён

54 || Ни в коем случае невозможно отвергнуть историю тягчайших преступлений японских реакционеров, направленных на ликвидацию национального образования корейцев в Японии

Государства в истории Кореи

56 || Позднее Пуё

Узоры на росписях Кореи

57 || Узоры мору

Знаменитые художники Кореи в старину

58 || Изыскатель новых приемов изображения Ли Ён Юн

Национальный колорит

60 || Оформление корейской живописи

Историческое лицо

62 || Разносторонний знаток Пак Чи Вон

Знаменитые горы Кореи

64 || Горы Мёхян

Под редакцией Ким Гван Су, Чвэ Ын Хёка,
Со Чхоль Нама и Ро Юн Гён.

Отражающая грандиозный идеал ТПК новая улица для народа

16 апреля торжественно прошла церемония ввода в строй жилых домов на 10 тысяч квартир – первой очереди жилищного строительства в районе Хвасона, что вызвало радость у жителей столицы, знаменательно отмечающих величайший национальный День Солнца.

На церемонии присутствовал Генеральный секретарь ТПК, Председатель государственных дел КНДР Ким Чен Ын.

С его прибытием на место церемонии раздались громкие возгласы «Мансе!» и был произведен салют.

В церемонии приняли участие руководящие кадры партии и правительства, члены штаба жилищного строительства на 50 тысяч квартир в городе Пхеньяне, руководящие работники строительных единиц, военные и гражданские строители, горожане столицы.

Кроме них, участвовали трудящиеся и их семьи, которые переселятся в новые жилые дома, построенные безупречно под руководством партии.

Секретарь ЦК ТПК Ли Иль Хван выступил с речью.

Он отметил, что жилые дома первой очереди жилищного строительства в районе Хвасона как монументальное творение великой эпохи Ким Чен Ына убедительно свидетельствуют, для чего наша могучая сила должна стать более сильной, каков идеал нашего социализма, чем восторжествует наше государство, наше великое дело.

Он продолжил, что завершение их строительства вселит в сердца всего народа нашей страны твердую веру в новую победу революции и блестящее светлое будущее, придаст более мощный импульс борьбе за непереносимое достижение грандиозных целей, поставленных на VIII съезде партии. Затем он призвал всех, выше подняв красный флаг штаба жилищного строительства на 50 тысяч квар-





тир в городе Пхеньяне, энергично продвигаться вперед к завершению второй очереди жилищного строительства.

Ким Чен Ын на церемонии вместе с руководящими кадрами партии и правительства перерезал красную ленту.

Он при встрече с командным составом Народной Армии, участвующим в строительстве, высоко ценил труд военнослужащих, которые открывают новый период перемен в столице Пхеньяне, став главными силами и знаменем в грандиозном построении за 2 года жилых домов на 20 тысяч с лишним квартир.

Лидер страны отметил, что строительство современных жилых домов на 50 тысяч квартир в столице нашей страны есть заветное дело, которое наша партия и наше государство продвигают важнейшим делом для предоставления жителям столицы более стабильных и цивилизованных условий жизни. Он еще раз упомянул о политике нашей партии в области строительства, отдающей приоритет удобствам народа, о плане величественного благоустройства Пхеньяна как мирового города.

Ким Чен Ын отметил, что все военные и гражданские строители с гордостью достойных создателей и открывателей, вписывающих новую страницу в историю процветания и развития в эпоху Трудовой партии, должны открыть период полного расцвета в строительстве не только Пхеньяна, но и периферии, чтобы ускорить строительство цивилизованного общества.

Он выразил уверенность, что политика нашей партии в области строительства будет безупречно и последовательно претворена в жизнь благодаря мощной и огромной армии строителей, которая безоговорочно и блестяще реализовывает желаемое народом дело и решимость партии. Он пожелал трудящимся, справляющим новоселье при поздравлении всего народа нашей страны, из поколения в поколение наслаждаться счастливой, дружной и плодотворной жизнью в новых жилых домах.

После церемонии руководящие кадры партии и правительства и ее участники осмотрели новую улицу в районе Хвасона, где раскрылась очаровательная вечерняя панорама с чарующей иллюминацией. □



Торжества в величайший национальный праздник



Различные слои трудящихся, учащаяся молодежь и дети посетили бронзовые статуи великих Ким Ир Сена и Ким Чен Ира на возвышенности Мансу (слева) и Кымсусанский Дворец Солнца (справа).

С течением времени весь народ на нашей Родине все сильнее испытывает тоску по великому вождю Ким Ир Сену.

Считая кредо своей жизни девиз «Поклоняться народу, как небу!» и всегда деля с ним горе и ра-

дость, он отдавал всего себя ради счастья народа.

Стало быть, весь наш народ с неудержимой тоской по нему ознаменовал его 111-летие как величайший национальный праздник.

По случаю Дня Солнца руководящие кадры пар-

тии и правительства посетили Кымсусанский Дворец Солнца и воздали ему дань глубокого уважения.

К статуям Ким Ир Сена и Ким Чен Ира была возложена корзина цветов от имени лидера страны Ким Чен Ына.

В залах бессмертия, где хранятся саркофаги с телами великих вождей, посетители почтили их память и отдали глубокий поклон им, которые сделали все, что могли, во имя Родины и народа, вечного процветания грядущих поколений и открыли победоносный и славный путь для развития социалистической Кореи.

Трудящиеся, военнослужащие КНА, молодежь и учащиеся, посетив бронзовые статуи великих вождей и мозаичные панно с их портретами с солнечной улыбкой в разных местах страны, включая возвышенность Мансу, возложили к ним корзины и букеты цветов и принесли им дань почтения.

Посетители родного дома Ким Ир Сена в Мангендэ с благоговением вспоминали революцион-

ную жизнь великого вождя, который, озаряя лучами Солнца родную землю, оставил грядущим поколениям в наследство могучее социалистическое государство, независимое в политике, самостоятельное в экономике и способное на самооборону в защите страны.

В связи с апрельским весенним праздником воспитанники домов ребенка, детдомов-садов, яслей и детсадов, учащиеся начальных школ, начальных школ-интернатов для сирот во всех местах страны, от первого села у подножия гор Пэкту до отдаленного острова на море, получили в подарок учебные принадлежности и кондитерские изделия. Видя радостные лица детей, все люди с волнением думали о партии-матери, которая находит радость и гордость в делах ради грядущих поколений.

В столице и на периферии состоялись разные праздничные концерты.

В столице Пхеньяне, приподнимая в ней праздничную атмосферу, с аншлагом прошел VIII Народный



Часть корзин цветов, присланных зарубежными корейцами и их организациями к бронзовым статуям великих вождей на возвышенности Мансу.



На Центральной фотовыставке.



Общереспубликанский слет объединенных организаций Детского союза Кореи.

художественный фестиваль «Апрельская весна».

В Пхеньянском Большом театре, Художественном театре «Понхва», Восточнопхеньянском Большом театре и других местах царит горячее желание народа навеки прославлять День Солнца наряду с могуществом и богатством социалистической Кореи.

На концертах были исполнены разнообразные номера, включая монументальные оды, которые корейцы всем сердцем поют из века в век.

Среди характерных номеров были хор с пове-

ствованием «День Солнца – весенний праздник», мужское соло с хором «Незабываемый наш вождь», хор и танец «Наша страна – вечная страна вождя» и другие. В них с пафосом воспевали о большом счастье корейской нации обрести великого вождя наряду с весной в Мангэндэ, где взошло Солнце чучхе, о вечной славе Кореи.

Во всех номерах отражалась радость трудящихся, наслаждающихся бесконечным счастьем, образно говоря, на клумбе социализма нашего образца, где великие вожди посеяли семена и всю жизнь

вели уход за их ростками на просторе, имя которому – народ.

На Площади имени Ким Ир Сена в ознаменование 111-летия великого вождя состоялся танцевальный вечер молодежи и учащихся, а на площади перед Триумфальными воротами прошли танцы работников и членов Союза женщин.

На местах вечеров царил радость участников, которые, под руководством партии демонстрируя в мире достоинство и мощь чучхейской Кореи, отметили величайший национальный праздник в ходе

исторического поступательного шествия к всестороннему развитию социализма нашего образца.

Кроме того, по случаю Дня Солнца прошли выступления ораторов, выступления молодежи и учащихся с рассказами о высоких нравственных качествах вождя, Центральная фотовыставка, Центральная художественная выставка и другие мероприятия.

Ким Чи Сон.
Фото из ЦТАК.



По случаю Дня Солнца состоялись Центральная художественная выставка, Государственная выставка промышленных дизайнов, XXVI Фестиваль кулинарного искусства, VIII Народный художественный фестиваль «Апрельская весна» и другие политические и культурные мероприятия.

По случаю 111-летия со дня рождения великого вождя Ким Ир Сена выпустили новые почтовые марки (1 лист с марками, 4 отдельные марки)



На листе имеются марки с корейской живописью «Великий вождь прилагал огромные усилия для усовершенствования системы выплавки чугуна-железа» и картиной маслом «Слушая и рассказ сельской агитаторши». Они передают патриотическую самоотверженность вождя, который всю жизнь находился на пути деловых поездок во имя процветания Родины и счастья народа.

На отдельных марках изображены подарки Ким Ир Сэну от главы государства, высокопоставленного политического деятеля, партийно-правительственной делегации и организации по изучению идей чучхе из зарубежных стран – соответственно «Воин на верблюде», «Фарфоровый чайник, фарфоровый кубок», «Фарфоровая ваза» и «Стеклянная ваза». В них отражается чувство почтения и доверия человечества к великому человеку.

В верхней части листа с марками, выпущенного в Государственном управлении по изданию почтовых марок, имеется надпись «В честь 111-летия со дня рождения великого вождя товарища Ким Ир Сена. 1 (1912) – 112 (2023) гг. чучхе».

В них отражается чувство почтения и доверия человечества к великому человеку.



На Площади имени Ким Ир Сена в столице Пхеньяне состоялся танцевальный вечер молодежи и учащихся в честь 111-летия со дня рождения великого вождя Ким Ир Сена.

Праздничные торжества за рубежом

В ознаменование 111-летия со дня рождения великого вождя Ким Ир Сена в Ассоциации корейцев в Китае (АКК) прошли разные торжественные мероприятия.

В них участвовали сотрудники АКК, включая ее председателя Чвэ Ын Бок, представители подведомственных АКК организаций, сотрудники генерального консульства КНДР в Шэньяне и корейские граждане, находящиеся по делам в трех провинциях Северо-Востока Китая.

В торжествах приняли участие представители и деятели китайских общественных организаций, в том числе завододе-лом иностранных дел народного правительства провинции Гирин, вице-мэр города Гирин, заводде-лом иностранных дел народного правительства города Гирин и директор Юйвэньской средней школы в Гирине. В них участвовали также представители Общества корейских бизнесменов в Китае и других корейских организаций в провинциях Ляонин и Гирин, различные слои корейцев в Китае.

К пьедесталу бронзовой статуи Ким Ир Сена в Юйвэньской средней школе в Гирине возложили корзины цветов от имени корейских организаций в Китае.

Участники торжества воздали Ким Ир Сэну дань глубокого уважения как основателю ТПК, КНДР и КНА, родоначальнику социалистической Кореи.

Затем состоялось заседание АКК в ознаменование 111-летия со дня рождения великого вождя Ким Ир Сена.

В докладе Чвэ Ын Бок сказала, что 111-летие родного вождя Ким Ир Сена торжественно от-

мечается в Юйвэньской средней школе в Гирине, где запечатлены следы его благородной революционной жизни. Она продолжила, что он немногим более в 10 лет с твердой решимостью освободить Родину от японских оккупантов начал революционную деятельность в этой школе и в течение 15 лет вел к победе кровопролитную антияпонскую вооруженную борьбу.

Она подчеркнула, что под его испытанным руководством наша страна стала независимым, самостоятельным и способным к самообороне социалистическим государством.

Докладчица отметила, что начатое Ким Ир Сэном революционное дело чучхе неизменно продолжалось великим Ким Чен Иром. В результате, была заложена бесценная основа для умножения богатства и могущества страны, улучшения жизни населения, и корейский народ мог энергичнее форсировать строительство могучего социалистического государства без всяких колебаний и застоя, несмотря на жесточайшие санкции и давление со стороны враждебных сил.

Она продолжила, что благодаря проницательности, дальновидности, дерзновенности и решительности уважаемого Ким Чен Ына сегодня перед нашей Республикой открылась светлая перспектива.

Затем она подчеркнула, что победа в свершении дела чучхейского социализма несомненна, поскольку будущее нашей нации благословляют великие вожди, а весь народ монолитно сплочен вокруг товарища Ким Чен Ына.

В тот день в Народном большом театре города Гирина прошли праздничный концерт и банкет

в честь Дня Солнца.

В конференц-зале АКК в Шэньяне состоялось собрание по принятию поздравительного письма в адрес Ким Чен Ына.

Встречая знаменательный День Солнца, прошли разные торжественные мероприятия и в подведомственных АКК организациях, включая Пекинское и Яньбяньское региональные общества, Гиринский, Цианьский, Харбинский, Дандунский городские филиалы и Чанбайский уездный филиал.

По случаю 111-летия со дня рождения великого вождя Ким Ир Сена проживающие в Китае корейцы и их организации прислали корзины цветов к бронзовым статуям великих вождей на возвышенности Мансу в Пхеньяне.

К пьедесталу их бронзовых статуй возложили корзины цветов от имени Дандунского городского общества корейцев в Китае, Генерального общества корейских торговцев в городе Дандуне, женского, спортивного, молодежного, добродетельного, внешнеторгового, пищевого, волейбольного, медицинского, литературно-художественного, образовательного и других филиалов, председателя Дандунского городского общества корейцев Сим Чхон Сона.

Корзины цветов прислали члены семьи бывшего зампреда-теля Гиринского регионального общества АКК Хон Ён Сун – Чу Чон Ган и Рю Хон, а также Чвэ Дон Вон – постоянный член Совета Фонда Художественного фестиваля дружбы «Апрельская весна».

Ом Хян Сим.

Невозможно ли сотрудничество?

(Продолжение, начало в № 2 – 2023 г.)

Мне думалось, что собеседник порицает насильственную форму борьбы коммунистов не оттого, что выступает против самого идеала коммунизма и что защищает его антипод – идеи капитализма. Он не был противником самого идеала коммунизма. Он подвергал насмешке и порицал именно способы движения и методы борьбы отдельных коммунистов. Но подход к этим методам не мог не сказываться в понимании идеала коммунизма и в отношении к нему. Левацкие ошибки коммунистов раннего периода, допущенные ими в руководстве массовым движением, к сожалению, повлекли за собой серьезные последствия – вытравили привязанность к коммунизму из сознания многих людей, которые питали симпатию к новому идеологическому течению. И в беседе с командующим Ряном я еще раз до мозга костей ощутил, насколько пагубны последствия ошибок, допущенных старым поколением коммунистов на маньчжурской земле.

Я со своей стороны признал левацкое безрассудство отдельных коммунистов, допустивших ошибки в массовой борьбе. Однако мне не понравилось одно: Рян Се Бон с явной предвзятостью изображал массовую борьбу в целом как вредительство, подрывающее сплоченность нации. Я решил поправить его ошибочный взгляд.

– Это факт, что, как вы сказали, в классовой борьбе руководители Компартии Кореи слишком сбились с пути. Правда, их безрассудное левачество причинило и нам большой урон. Оно дошло до того, что породило, в конце концов, представление: корейцы – японские приспешники. Но, думаю, выступления крестьян против помещиков неизбежны. И вы много лет занимались земледелием, так что вам известно, сколько осенью достается помещику, а сколько –

крестьянам. Трудись до седьмого пота – отбирают весь урожай. И крестьяне едва сводят концы с концами. Итак, они, чтобы жить, поднимаются на арендаторские конфликты. Как же можно огульно порицать все это очертя голову?

От него никакой реакции не последовало. То ли ему не понравилась моя защита неизбежности массовой борьбы, то ли он считал мою идею справедливой.

В тот день Армия независимости устроила сбор в честь АНПА. В армии было много молодых бойцов, которые подвергались коммунистическому влиянию со стороны членов ССИ и политработников, направляемых нами еще из Люхэ и Синцзина. Они и были главными организаторами встречи. И естественно, что сбор был весьма торжественным и горячим. На встрече присутствовало и много корейцев, которые жили в уездном городке Тунхуа.

И выступали с речами, и пели песни поочередно хозяева и гости. Весь процесс встречи заметно выявлял различие в характерных чертах АНПА и Армии независимости. Хозяева не скрывали своего восхищения скромностью, простотой и оптимизмом бойцов АНПА, порядочностью, энергичностью и стройностью отряда. Больше всего они завидовали нашему пению революционных песен и винтовкам образца «38».

Кое-кто из бойцов Армии независимости ошеломленно говорил:

– Откуда вдруг, даже без молвы, взялись такие порядочные войска?

А иные спрашивали:

– Договорились бы о сотрудничестве с вами. Ну, скажи, как идут переговоры с командующим Ряном?

В тот день командующий Рян лично навестил отряд АНПА. Поглядим, мол, какие войска привел с собой Сон Чжу. Наши бойцы то аплодировали, то

отдавали честь гостю, прикладывая руку к фуражке. Словом, приветствовали его так здорово, чтобы гость пришел от этой встречи в восторг. Но тут командующий Рян допустил погрешность, – он выступил с антикоммунистической речью. И вдруг теплая атмосфера сменилась на враждебную.

– Чтобы достигнуть независимости Кореи, – сказал он, – нужно прежде всего не заниматься делишками в пользу врага. А сейчас коммунисты поступают не так, – помогают противнику. Так, они идут на завод – натравливают рабочих на капиталистов, идут в деревню – науськивают хлеборобов на драки с помещиками. Даже в семье заставляют мужа и жену драться между собой – мол, равноправие женщин. И еще чуть что шумят: «Экспроприация!», «Долой!» и т. д. Так они сеют вражду среди соотечественников, ставят барьеры между нациями.

Все мои товарищи возмутились его речью. Чха Гван Су, совсем побледнев, с негодованием глянул на оратора. И я был недоволен речью Ряна, насквозь проникнутой угаром антикоммунизма. Почему он произнес такую речь, – мне было непонятно.

– Знаете, – говорю я ему, – мы же не такие люди. Мы не помогаем врагу. Мы боремся за освобождение корейской нации, боремся за интересы трудящихся масс. Чтобы достигнуть независимости Кореи, в центре выступлений должны стоять рабочие, крестьяне, трудовые массы. По-старому, одними только силами дерзких смельчаков, выдающихся героев, своего не добиться.

Когда я кончил, мои товарищи в один голос заговорили и повели словесные атаки против Кукминбу.

– Группировка Кукминбу убила в Ванцинмыне шестерых молодых патриотов. Скажите, это ли не помощь врагу? Совершила такие большие преступления перед нацией. А Кукминбу позволительно ли твердить о каких-то действиях в пользу врага, не

стыдно ли преследовать нас?

Так вот зашумели молодые. Всем рты не закроешь.

А командующий Рян, явно обиженный, начал осыпать нас руганью.

Он рассердился чрезмерно, его поведение начало нарушило всякие правила приличия. И я был ошеломлен, было странно и непонятно, почему он вдруг, потеряв равновесие разума, так нас поносит. Или словечки наши задели его достоинство? Или подсказала ему, напела на ухо провокационные слова против нас какая-то темная личность, не желающая сотрудничества? И все-таки мне думалось, что обида его отнюдь не беспочвенна.

И я с нелегким терпением, уговаривающим тоном сказал:

– Незачем вам так обижаться. Какие мы люди – время покажет. Чтобы понять друг друга, нужны нам, думаю, частые и тесные контакты между вашей частью и нашим партизанским отрядом.

На это ответа командующего не последовало.

«Угар антикоммунизма у него так толст, что его стереть нелегко. Но если терпеливо убеждать, то, пожалуй, все-таки можно будет изменить его ошибочный взгляд», – с такой смутной надеждой и верой я вернулся в дом, где мне предстояло заночевать. Если неверие другому считается своего рода симптомом шовинизма, то доверие другому можно назвать величайшим гуманизмом. Для патриотов той страны, земля которой стала трагической жертвой агрессии и грабежа, высшей гуманностью являются именно достижение национального сплочения и освобождение родителей, братьев, сестер, всех соотечественников объединенными силами нации. Так я думал.

(Продолжение следует.)

В дни самоотверженности на благо народа

Как возникла детская лыжная трасса

В апреле 2019 года лидер страны Ким Чен Ын руководил на месте делом строительства Ян-докской бальнеологической зоны культурного отдыха.

Указывая рукой на ущелье, где будут строиться лыжные трассы, он поинтересовался прокладкой и шириной лыжных трасс, высотой горы над уровнем моря. Сожалея об отсутствии детской трассы в горнолыжном комплексе, он отметил, что надо создать лыжную трассу для детей, которые в нашей стране считаются «королями», что следует обязательно проложить трассу для королей.

Он отметил: говорят, что в горнолыжном комплексе планируют построить 3 лыжные трассы, но необходимо создать еще одну трассу для детей. Ведь это вполне возможно. Нужно построить сверхгоризонтальную трассу, чтобы дети могли кататься и на санках.

Итак, в Ян-докской бальнеологической зоне культурного отдыха была проложена детская лыжная трасса.

Спички для новоселов

Однажды в сентябре 2012 года Ким Чен Ын, посетив квартиру рабочего в Пхеньяне, поздравил супругов-рабочих с новосельем.

Забываясь подробно об их жизни, он непринужденно сел и беседовал с ними. Они сказали, что им хочется объявить всему миру, что наша страна есть мир для рабочего класса и страна для народа, где простые люди наслаждаются всеми благами общества.

Слушая их с улыбкой, он отметил, что сегодня принес спички, ибо по старинному обычаю

корейцы с ними посещают новоселов, и дал их хозяину.

Хозяев квартиры взволновало то, что лидер страны принес с собой спички, не забыв старинного национального обычая.

Это отражает большую заботу великого отца, который желает счастья во всех семьях страны.

Исчезнувший знак

В один из майских дней 2012 года Ким Чен Ын посетил комплексный ресторан «Сонгён».

Осмотрев обеденный зал на втором этаже, он направился в холл, но вдруг приостановился на месте.

Холл от обеденного зала отделялся стеной и дверью из цельного стекла, на которую был наклеен знак «Х», сделанный из белой бумаги.

Указывая на это, он сказал, что между холлом второго этажа и обеденным залом «тячжан (лапша с мелкими кусочками мяса и овощей в соусе)» видны стена и дверь из цельных прозрачных стекол, на которую наклеен белый бумажный лент в виде знака умножения. Он посоветовал не наклеивать на стекло такой простой знак, а украсить его цветочным орнаментом.

Вмиг сопровождающие работники взглянули на стекла с этим знаком. Ведь они просто думали, что знак необходим, чтобы его понимали посетители.

Через некоторое время он отметил, что следует пескоструйным аппаратом украсить стекла красивыми на вид белыми лентами или узорами цветов, чтобы посетители сразу заметили стеклянную стену, отгораживающую холл от обеденного зала «тячжан».

Этот совет отражал его твердую волю безупречно создавать все творения на благо народа. □

Позолоченное декоративное изделие «Великий замысел»



Подарок Ким Чен Ыну от Ассоциации корейцев в Китае.

9 сентября 2013 г.

В Музее Победы в Отечественной освободительной войне (3)

В этом зале экспонированы материалы о том, как вожьд, выдвинув стратегический курс на третий этап войны, организовал и привел к победе контрнаступление КНА на всех фронтах.



Использованные вождем мундир, головные уборы и сапоги.



Телефон и канцелярские принадлежности, использованные вождем на КП Верховного Главнокомандования.

После объяснений экскурсовода о том, как великий вожьд Ким Ир Сен привел к победе первый и второй этапы Отечественной освободительной войны, я вместе с посетителями перешел в другой зал, где экспонированы исторические материалы о третьем этапе войны.

Посетители остановились перед фотографией

вождя, вынашивающего замысел добиться резкого перелома в войне.

Экскурсовод рассказала следующее:

«К третьей декаде октября 1950 года Отечественная освободительная война вступила в новый этап. Великий вожьд, с незаурядной военной мудростью и прозорливостью предугадав развитие



ситуации, в октябре того года на оперативном совещании Верховного Главнокомандования, объявив о переходе войны на новый стратегический этап, выдвинул стратегический курс на ее третий

этап».

Этот курс был направлен на то, чтобы решительно сорвать наступление врагов, в сжатые сроки перейти в контрнаступление и, отбрасывая их на юг,

за 38-ю параллель, непрерывными боями на истощение сил противника уничтожать и ослаблять его, быть в полной готовности добиться окончательной победы в войне.

Посетители, знакомясь с немеркнущими заслугами вождя, осмотрели фотографии избы в селе Юпхён провинции Северный Пхёнъян, куда заехал Ким Ир Сен, крестьянского дома в Чхансоне, использовавшегося Ставкой Верховного Главнокомандования, и простого сельского дома, где не имелось даже стола операций.

Перед историческими материалами на другой стене зала экскурсовод объяснила, как он, приезжая на полевые КП на передовой линии, внушал всему народу и народноармейцам веру в победу. Когда некоторые скептики, не имея твердой веры в победу, заколебались перед суровыми трудностями войны, он, говоря, что победа непременно будет за корейским народом, энергично спел революционную песню «Красное знамя».

Слушая экскурсовода, посетители думали о каждом куплете этой песни.

Непоколебимые убеждения и твердая воля стального Полководца позволили преодолеть создавшиеся трудности, создать переломную ситуацию в войне и, придав всем воинам Народной Армии неисчерпаемую силу и бодрость, добиваться победы в ожесточенных боях.

Посетители снова убедились в этом при виде диорамы битвы в районе озера Чанчжин, которую замыслил и направлял Ким Ир Сен. В ней было



Народноармейцы срывают наступления беснующихся врагов.



Материалы о борьбе бойцов КНА, расширяющих успехи в контрнаступлении на юг от 38-й параллели.





Материалы о борьбе частей второго фронта за дезорганизацию вражеского тыла.

разбито множество врагов. В зале были экспонированы флаг Республики, который разведали бойцы 5-го батальона 24-й бригады береговой обороны во время разгрома вражеских группировок на берегу озера Чанчжин, и журнал его военных действий. А на одной стене зала висела газета со статьей под заголовком «Берега озера Чанчжин навеки передадут ратные подвиги», показывая невиданную самоотверженность и массовый героизм народноармейцев.

Когда они остановились перед фотоснимком великого вождя, находящегося вместе с командным составом Народной Армии, экскурсовод рассказала:

«Однажды в марте 1951 года на том месте, где

находилась Ставка Верховного Главнокомандования, состоялся футбольный матч при участии



Макет полевой жизни частей КНА, действующих во вражеском тылу.

вождя. Эта весть быстро распространилась по всему фронту, а вслед за тем через письма фронтовиков – по всей стране, придавая огромную силу и бодрость всем военнослужащим и народу».

Слушая ее рассказ, посетители снова поняли, что Ким Ир Сен обладал не только незаурядным полководческим искусством, но и большой отвагой и дерзновением.

Затем посетители ознакомились с историческими материалами его руководства борьбой частей второго фронта, сражающихся во вражеском тылу.

Их взволновала его большая забота о бойцах частей второго фронта.

В один из ноябрьских дней 1950 года Ким Ир Сен, назначив Чвэ Хёна командиром

корпуса, сражающегося во вражеском тылу, оглядел снежные горы за окном и сказал: бойцы еще в

летнем обмундировании сражаются в тылу врага. Наверное, им очень холодно. Им не могли послать военные материалы из-за сложного положения на фронте и поэтому вам, отправляясь в тыл врага, лучше взять с собой и зимнее обмундирование для тех, кто там воюет. Следует взять с собой достаточно риса и мяса, чтобы не голодали бойцы.

Его забота о народноармейцах и доверие к ним стали источником их несравненной смелости и силы на фронте. И они непрерывно наносили врагам серьезные военно-политические поражения на суше, воздухе и море, загоняя их в тупик.

С успешным завершением операций третьего этапа Отечественной освободительной войны агрессоры были изгнаны в районы южнее 38-й параллели, открыта надежная перспектива достижения окончательной победы в войне.

Все посетители глубоко осознали, что руководство непобедимого стального Полководца и выдающегося военного стратега Ким Ир Сена привело к преодолению суровых испытаний, ставивших под угрозу судьбу страны, и созданию переломной ситуации в войне.

Ким Иль Бон.
Фото Кон Ю Ира.



Для стабильного развития сельского хозяйства

На состоявшемся недавно VII Пленуме ЦК ТПК восьмого созыва, выдвинув лозунг «Пусть встанет вся страна и добьется коренных перемен в сельскохозяйственном производстве!», призвали весь народ на достижение цели производства зерновых в нынешнем году.

Его основная цель – мобилизовать всю партию, всю страну и весь народ на успешное достижение цели зернового производства в этом году и в ближайшие несколько лет создать основу для стабильного развития сельского хозяйства.

Генеральный секретарь ТПК Ким Чен Ын на пленуме, определив достижение цели зернового производства в этом году основной высотой, имеющей важнейшее значение во взятии 12 высот для развития народного хозяйства, осветил конкретные задачи и пути для осуществления этого дела.

В этом году ТПК с целью создания решительной гарантии выполнения пятилетки и открытия переломной ситуации в социалистическом строительстве важнейшим вопросом определила взятие 12 важных высот, а первейшей задачей – достижение цели производства зерна.

Ее незыблемая воля – в недалеком будущем решить продовольственный вопрос, вопрос о питании путем резкого расширения сельскохозяйственного производства в стране и построить на нашей земле социалистический земной рай, где раздастся счастливый смех народа.

Итак, выдвинув программу сельской революции в новую эпоху, направленную на окончательное решение социалистического аграрного вопроса, она форсирует дело ее осуществления.

Начиная с канонады победы в области сельского хозяйства, прославить нынешний год как год большого продвижения вперед, год перемен в экономическом развитии государства – это твердая воля ТПК.

Сейчас весьма высок энтузиазм всего народа, поднявшегося на непереносимое достижение цели производства зерна, поставленной на пленуме ЦК партии.

Народ на нашей Родине, прежде всего, прилагает большие усилия для ускорения процесса усовершенствования всех ирригационных систем в связи с аномальными климатическими явлениями, а также мощно продвигает запланированное на нынешний год ирригационное строительство, чтобы в период выполнения пятилетнего плана усовершенствовать ирригационную систему страны.

В областях машиностроения и сельского хозяйст-

ва планомерно ведут производство больше эффективных сельхозмашин нового типа.

В условиях ограничения пахотных земель ведется разная работа для освоения прибрежных отмелей и расширения площади обрабатываемой земли, а также предварительная подготовка семян, рабочей силы и техники для ведения земледелия на освоенных солончаках.

Форсируется также дело превращения в сверхсовременные базы Управления гидрометеорологической службы и разных научно-исследовательских учреждений в сфере сельского хозяйства и поднятия на высокий уровень основы для развития агрономической науки и техники.

На базах производства химических удобрений во всей стране стараются вовремя послать в деревни удобрения до начала каждого процесса сельскохозяйственных работ.

Сельские труженики, осознав, что они непосредственно отвечают за производство зерна, поднимаются как один на полевые работы.

Все члены сельских бригад и звеньев в стране с патристическим чувством помогают друг другу и самоотверженно трудятся для сбора богатого урожая. Они вносят в достатке навоз на все рисовые и суходольные поля и внедряют научно обоснованные методы агротехники, гарантирующие сбор устойчивого урожая и в аномальных климатических условиях катастрофического характера.

Согласно освещенному на пленуме принципу руководства сельскохозяйственным производством руководящие сельскохозяйственные органы разных инстанций обращают внимание на устранение односторонности в руководстве земледелием, обеспечение пропорциональности с ответственностью за общее положение и ставят во главу угла повышение урожайности с каждого чонбо во всех аграрных хозяйствах, чтобы увеличить производство сельскохозяйственной продукции в общегосударственном масштабе.

Усиливается партийное руководство областью сельского хозяйства, улучшается партийная работа на селе.

Весь наш народ, высоко подняв знамя революции в деревне, упорно продвигает работу для непрерывного и систематического развития сельскохозяйственного производства и превращения деревень в цивилизованные и богатые, социалистические идеальные.

Кан Гён Су.

- По случаю 75-летия КНДР -

Построив подлинно народную страну

Сегодня наш народ с приближением 75-летия КНДР испытывает чувство глубокой тоски по ее основателю, родоначальнику социалистической Кореи великому вождю Ким Ир Сёну.

В прошлом корейцы переживали горькую участь лишённого Родины раба, подвергаясь жестокой эксплуатации и угнетению со стороны японских империалистов.

Ким Ир Сен в юном возрасте встал на стезю революции с твердой решимостью освободить страну и, преодолев кровопролитный путь 20-летней антияпонской борьбы, принес весну национально-го возрождения.

В дни антияпонской войны он, выдвинув самобытный курс на строительство народной власти, накопил ценный опыт в деле его осуществления. После освобождения страны он наметил три великие задачи – партийное, государственное и военное строительство и поднял весь народ на строительство государства.

Благодаря его мудрому руководству за короткое время после освобождения страны был учрежден Временный народный комитет Северной Кореи, а через один год – Народный Комитет Северной Кореи.

Он придавал большое значение делу разработки и введения в действие Конституции КНДР, которая станет законной основой будущей Республики, и представил на всенародное обсуждение ее проект, составленный на IV сессии Народного Собрания Северной Кореи в первой декаде февраля 1948 года.

Всенародное обсуждение ее проекта, начатое в середине февраля, проходило немногим более 2 месяца на всей территории Северной и Южной Кореи. Проект Конституции получил полную поддержку всех корейцев.

При учреждении названия государства, Государственного флага, герба и гимна фракционеры-низкопоклонники всесторонне придирались к названию государства «Корейская Народно-Демократическая Республика». Они болтали, что это

«слишком длинное название страны», «другие не дают такое название государству», и настаивали назвать «Народной Республикой» или «Демократической Республикой» без слова «Народная».

Ким Ир Сен сказал: мы должны сами дать название стране, став хозяевами, согласно требованиям народа. Зачем же оглядываться на других? В названии государства «КНДР» ясно отражаются самостоятельный, подлинно демократический и народный характеры нашей Республики. Весьма целесообразно дать стране название «КНДР». Ведь оно отражает волю народа, реалии раскола нашей страны, очередные задачи и основную цель нашей революции.

Ким Ир Сен мудро направлял дело превращения Народного Комитета Северной Кореи во всекорейское единое правительство, представляющее интересы всей нации.

В августе 1948 года состоялись всеобщие выборы на Севере и Юге Кореи – выборы депутатов в Верховное Народное Собрание КНДР. После их успешного проведения в сентябре того года в Пхеньяне была созвана I сессия ВНС КНДР, на которой Ким Ир Сен по общей воле всего корейского народа был избран Председателем Кабинета Министров КНДР.

Ким Ир Сен 9 сентября 1948 года образовал правительство КНДР и провозгласил ее основание на весь мир.

Основание Корейской Народно-Демократической Республики!

Это бесценный результат испытанного руководства и самоотверженных усилий великого вождя, стремившегося построить на нашей земле подлинно народную страну и сделать наш народ достойнейшим в мире.

С основанием КНДР корейский народ, став настоящим хозяином государства и общества, самостоятельно и творчески решил свою судьбу и достойно выступил на историческую арену.

Ён Ок.

Успехи в производстве заказного оборудования

В прошлом году в Рёнсонском машиностроительном объединении произвели и послали в разные области народного хозяйства крупнейшие компрессоры высокого давления и крупные воздухоудовки.

В этом году перед объединением стоит колоссальная задача – произвести много заказного оборудования, нужного для развития народного хозяйства.

Начальство объединения, правильно определив очередность производства заказного оборудования на основе прошлых успехов и опыта, на местах работы решает разные вопросы при опоре на имеющуюся производственную базу, чтобы своевременно выполнять производственный план.

При мобилизации всего потенциала объединения и повышении энтузиазма масс достигнуты небывалые успехи в производстве продукции.

В компрессорном цехе «Сонгун», разработав рациональные методы работы и новые приспособления,

выпускают компрессоры для разных отраслей народного хозяйства.

На чугунолитейном заводе «Сонгун», внедрив в производство рацпредложения, значительно снизили себестоимость изготовления огнеупоров и улучшили мощность среднечастотных индукционных печей. ИТР и рабочие завода, используя 3 разные в мощности среднечастотные индукционные печи для совместной выплавки и литья, сэкономили рабочую силу и материалы и успешно отлили заготовки для деталей дробилки, необходимых в отрасли электрической промышленности.

Они в ходе активного массового движения за технический прогресс, внедрив новаторские рацпредложения и смелые методы работы в процессы выплавки, выливки литья и термообработки, намного сократили производственный цикл.

Успехи достигнуты также в сталелитейном цехе, машиностроительном цехе, цехе по производ-

ству крупных металлорежущих станков и других цехах.

В особенности, рабочие сталелитейного цеха улучшили технический уход за мощной электропечью и, внедрив передовой метод анализа пробы расплавленного металла, повысили его качество. Синхронно обеспечивая тесную связь между процессами формовки, сушки и литья, они выпускают качественные заготовки для производства заказного оборудования. А на месте обработки, разработав эффективные новые приспособления и раздувая мощное пламя коллективной конкуренции, досрочно изготовили сотни разнообразных деталей для электрической промышленности.

Сейчас в объединении, ведя производство заказного оборудования, стремятся в основном завершить план приведения в порядок и дополнительного усовершенствования.

*Ким Иль Бон.
Фото из ЦТАК.*



Получают пользу от природной энергии

Природная энергия как чистая энергия имеет неисчерпаемые ресурсы и не загрязняет окружающую среду.

На нашей Родине активно ведется работа по использованию богатых в стране источников природной энергии.

На нашей Родине уже давно начали работу по разработке и использованию энергии солнца, ветра, биологических веществ, морских приливов и других ресурсов.

В Университете имени Ким Ир Сена, Политехническом университете имени Ким Чака, ГАН, Мокранской компании «Кванмён» и других подразделениях, добившись ценных успехов в разработке и использовании энергии солнца, ветра, геотермического тепла и биологических веществ, создали материально-техническую базу для их расширения и развития.

В мастерской солнечных батарей при Университете имени Ким Ир Сена, создав современные производственные технологии, производят разную продукцию для солнечной фотоэлектрической системы, в том числе высокоэффективные солнечные элементы, обратные преобразователи без и с подключением к основной сети, регулятор зарядки.

На разных предприятиях, включая завод осветительных приборов «Самчолли» и Кымсанпхоскую фабрику обработки засоленных рыбопродуктов, построив солнечные фотоэлектрические станции с подключением к основной сети, удовлетворяют спрос на необходимую электроэнергию.

В разных местах страны, направляя силы на эффективное использование разных энергоресурсов, создают большие мощности по выработке электроэнергии.

В десятках подразделений города Пхеньяна, включая Храм науки и техники, Пхеньянское городское пищевое объединение, Тэсонсанский завод по разливу родниковой воды и Рювонскую обувную фабрику, создали фотоэлектрическую систему с подключением к основной сети, а в тысячах единиц – автономную. Это сверх плана увеличило мощности по выработке электричества за счет использования энергии солнца.

Активизируется дело расширения производства электричества с использованием энергии ветра и биологических веществ. На Миримском заводе по производству цветных черепиц и других единицах соорудили ветряные генераторы, а на Пхеньянской станции сельхозмашин, используя рисовые отруби, изготовили газовый генераторный двигатель и получают от него пользу.

И в провинции Южный Хванхэ непрерывно повышают удельный вес использования природной энергии в производстве электроэнергии. В провинциальном управлении связи, провинциальном управлении информатизации, Хэчжуском химзаводе, Хэчжуском учительском институте имени Чо Ок Хи и других единицах, установив солнечные элементы возле окон и на крышах, своими силами обеспечивают необходимое для работы электричество.

В уезде Ынчхон, соорудив свыше 500 ветродвигателей с учетом богатых ветроэнергетических ресурсов, создали мощности по выработке сотен киловатт электроэнергии. А в уезде Ынрюр установили более 300 ветродвигателей на заводах и фабриках, в учреждениях и семьях, что дает им реальную выгоду и способствует улучшению культурно-

материальной жизни населения.

В провинциях Северный и Южный Пхёнъян, Северный Хванхэ и др., комплексно используя разные источники природной энергии, непрерывно расширяют сферу выработки электроэнергии и ее мощности. В Саривонском индустриальном институте, используя получаемый от обработки бытовых отходов метановый газ, установили систему выработки 50 киловатт электричества и используют его для лекций, лабораторных и практических занятий.

Кроме того, и на Северопхёнъянской провинциальной электропередающе-распределительной подстанции, переместив десятки ветродвигателей и тысячи солнечных элементов на места, благоприятные в использовании энергии солнца и ветра, значительно повысили коэффициент выработки электроэнергии.

Форсируется работа и для широкого внедрения энергосберегающих технологий с использованием природной энергии. После создания отопительной и охлаждающей геотермальной системы в общежитии ткачих Пхеньянского текстильного комбината имени Ким Чен Сук, Храме науки и техники, Мангендэском дворце школьников, жилых домах на улице Рёмён и улице ученых «Мирэ» экономится много энергии. А во многих единицах и жилых домах, включая Пхеньянскую косметическую фабрику, Отель «Хэбансан» и дома в селе Чанчхонского овощеводческого хозяйства в Садонском районе, установили гелиоводонагреватели.

В последнее время на нашей Родине, форсируя строительство ГЭС, построили Кымьяганскую ГЭС «Армия и народ», Хамхынскую молодежную ГЭС № 1, Оранчхонскую ГЭС № 3 и др. и ускоренно строят Танчхонскую ГЭС.

В провинции Чаган, где давно соорудили немало каскадных ГЭС средней и малой мощности, построили Хынчжускую молодежную ГЭС № 4, а затем – Тонсинскую ГЭС № 3 и Копхунскую ГЭС № 3 и вполне удовлетворяют электроэнергию для развития местной экономики и повышения благосостояния населения.

Ученые и специалисты направляют большое внимание на внедрение передовых достижений в мире согласно реальным условиям страны. Они углубляют дело решения разных научно-технических вопросов, встающих в разработке и использовании природной энергии, включая децентрализованную систему выработки электроэнергии за счет природной энергии, мощные и производительные ветродвигатели, технику использования геотермического тепла в неглубоких пластах, геотермальную электростанцию, тепловой насос с использованием морской воды, высокоэффективный катализатор производства метана. Они прилагают усилия и к решению научно-технических вопросов, связанных со строительством крупной приливной электростанции.

Реалии показывают, что природная энергия после меньшей инвестиции дает большую выгоду.

Пён Чин Хёк.

Расширение сферы использования солнечной энергии

Мастерская солнечных батарей Университета имени Ким Ир Сена добивается заметных успехов в разработке и использовании солнечной энергии.

В ней уже давно изготовили высокопроизводительные и высококачественные солнечные элементы, гарантирующие техническую безопасность и более 25-летний срок службы, преобразователи, регулятор зарядки и другие изделия. Ее научные сотрудники установили также комплексную систему компьютерного управления всем процессом выработки электроэнергии с помощью этих изделий.

Создав в своей мастерской систему выработки десятков киловатт электричества, они ведут в ней хозяйственную деятельность за счет природной энергии.

На основе этих успехов они разработали солнечную фото-

электрическую систему, необходимую для семей, сервисных сооружений, предприятий и промышленности, и решили все вопросы в ее установлении.

Сейчас они, повышая КПД процесса преобразования солнечной энергии, активно проводят работу для расширения сферы ее использования.

Улучшив технические данные солнечных элементов, обратных преобразователей для автономной или подключенной к основной сети фотоэлектрической системы и др., регуляторов зарядки и электрораспределительных щитов, они значительно повысили КПД производства электричества.

Они также создали интегрированную систему контроля и управления, соединив сеть мобильной связи с государственной сетью, чтобы пользователи в ре-

жиме реального времени управляли всем процессом выработки и использования электроэнергии за счет солнечной фотоэлектрической системы.

В настоящее время солнечная фотоэлектрическая система внедрена в работу разных учреждений и семей в городе Пхеньяне, провинциях, городах и уездах, включая Объединенную офтальмологическую больницу «Рюгён», Пегэбонский горнолыжный комплекс в городе Самчжиёне, Намьянскую солеварню, а сфера ее использования расширяется с каждым днем.

Все научные сотрудники и рабочие мастерской стараются внедрить эффективную солнечную фотоэлектрическую систему во всей стране.

Кан Ын Сун.
Фото Ким Ён Хо.



Стало одной из сторон жизни жителей

«Действительно, я не ожидал такой большой пользы», – сказал старый Ли Вон Ха, живущий в квартире № 2 на 4-м этаже 90-й соседской группы жильцов «инминбан» в квартале Пуксон-1 Пхёнчхонского района.

Внедрив солнечную фотоэлектрическую систему, в его квартире удовлетворяют потребности своей семьи в электричестве, а его излишки передают в государственную электросеть.

В его квартире внедрили солнечную фотоэлектрическую систему 2 года назад, когда он вышел на пенсию. Однажды он, увидев, что сосед устанавливает солнечные элементы на крыше дома, засомневался, какую же выгоду могут дать они.

А сосед сказал: «Нельзя же всегда получать лишь помощь от государства. Ведь все граждане должны дать стране хотя бы и малейшую пользу».

Старый Ли Вон Ха невольно склонил голову перед ним, который думает прежде всего о стране.

Впоследствии Ли Вон Ха при помощи сотрудников мастерской солнечных батарей Университета имени Ким Ир Сена установил на крыше дома 10 солнечных элементов.

Объем электричества немного отличался по сезонам года. Но выработанное ими электричество ежедневно использовалось для освещения, отопления и работы бытовых электроприборов в его квартире, а более 2000 кВт ежегодно передается в государственную электросеть.

«Без преувеличения можно сказать, что в нашей квартире имеется микроэс, – сказал Ли Вон Ха. –

Мы в достатке используем электричество, а его излишки передаем в государственную электросеть и приносим пользу стране».

В «инминбан» возросло число семей, использующих солнечную энергию.

Живущий в квартире № 2 на 9-м этаже Син Чхор установил в квартире солнечный водонагреватель.

Син Чхор отметил, что гелиоводонагреватель дает теплую воду независимо от времен года, экономя электроэнергию страны.

А староста «инминбан» Юн Чон Хи сказала, что использование природной энергии стало одной из сторон жизни ее жителей.

Ким Сон Ён.
Фото Ким Ган Му.



Активизируется разработка природной энергии

Беседа корреспондента журнала «Кымсугансан» с замдиректора НИИ природной энергии Государственной академии наук Чон Чхоль Ёном



Чон Чхоль Ён.

Корр.: Я думаю, что дело разработки и использования природной энергии имеет большое значение в улучшении экологической обстановки Земли и создании благоприятных условий для жизни и деятельности людей.

По-моему, наша страна богата природными источниками энергии.

Чон Чхоль Ён: Да, наша страна, омываемая морями с трех сторон, имеет множество гор и рек, богата и природными источниками энергии. В выработке электроэнергии большую долю занимают ГЭС. В стране богат и источник приливной энергии. Бассейны Корейского Западного моря в амплитуде прилива занимают место в первом ряду в

мире. Многие горячие источники и богатые растительные ресурсы создают благоприятные условия для выработки электроэнергии путем использования геотермального тепла и биологических веществ.

Корр.: В активной работе по разработке природной энергии и расширению диапазона ее использования во всей стране, кажется, уже накоплен большой опыт.

Чон Чхоль Ён: Да, в последние годы добиваются заметных успехов в активной разработке и эффективном использовании природной энергии. В городе Пхеньяне, учитывая высокую степень инсоляции и множество высотных зданий, планомерно

ведут работу по созданию солнечной фотоэлектрической системы. Сейчас во многих учреждениях, предприятиях и семьях, установив солнечные элементы, эффективно используют производимое электричество в хозяйственной деятельности, производстве и жизни.

Например, в Храме науки и техники имеется крупномасштабная фотоэлектрическая система, а в продовольственном предприятии в уезде Каннам, установив систему выработки сотен киловатт электричества путем использования биологических веществ, удовлетворяют свои потребности в электроэнергии, а ее излишки передают в систему государственной электросети.

В провинции Северный Хванхэ добиваются успехов в производстве электроэнергии путем использования солнечной энергии и биологических веществ. И в других местностях, включая провинцию Северный Пхёнъян, используют природную энергию согласно местной специфике.

Корр.: Я полагаю, что сотрудники НИИ природной энергии ГАН играют большую роль в разработке и использовании природной энергии.

Чон Чхоль Ён: В НИИ углубляют исследования и для повышения коэффициента использования и практичности природной энергии, в том числе энергии ветра на суше и море, солнечного и геотермического тепла и приливной энергии.

В ходе этого в НИИ разрабатывали и изготовили высокоэффективные ветродвигатели на вертикальной и горизонтальной оси, удобные для использования на островах и морских побережьях страны, и решили научно-технические вопросы, встающие в создании крупномасштабной ветроэлектрической системы.

В настоящее время достижения нашего НИИ внедрены в разных регионах и единицах, включая острова Корейского Западного моря, предприятие За-

падноморского гидрокомплекса и Кымсанпхоскую фабрику обработки засоленных рыбопродуктов, и дают им большую пользу.

В НИИ добиваются сдвига и в деле использования геотермического тепла.

В нем провели разведку геотермальных ресурсов страны и создали научно-техническую гарантию изготовления эффективных установок и оборудования для геотермических электростанций и надежную основу для расширения мощностей по выработке электроэнергии путем использования геотермического тепла. Кроме того, усовершенствовав отопительную систему с использованием термальных вод, внедрили ее в работу Мангендэского дворца школьников, Самджиёнского дворца школьников и других подразделений.

В НИИ также ведут работу по разработке и использованию энергии приливов и биологических веществ.

Корр.: Благодарю за интересную беседу! □



Лечебные журналы и система здравоохранения

Как во всех больницах нашей страны, так и в Объединенной офтальмологической больнице «Рюгён» имеются лечебные журналы отделений.

Прошло всего 7 лет после ввода ее в эксплуатацию, но лечебные журналы в ней потолстели немало.

В лечебном журнале отделения сетчатки написано о лечении 64-летнего Ли Чхон Сура из Сонгёского района города Пхеньяна.

В апреле 2020 года он почти ослеп на левый глаз, стал туманно видеть и правый глаз, отчего с тревогой не находил себе места. Тогда он считал это только

осложнением его застарелого сахарного диабета, а не опасной глазной болезнью. Участковый врач поликлиники сразу эвакуировал его в Объединенную офтальмологическую больницу «Рюгён».

В ней врачи отделения сетчатки после подробного исследования поставили ему диагноз «отслойка сетчатки и пролиферативная диабетическая ретинопатия». До того они не имели опыта в лечении такого больного, тем более не могли надеяться на успешную операцию из-за серьезного состояния сахарного диабета у него.

Это встревожило всех членов семьи больного. Врачи отделения неоднократно провели консилиум на основе тщательного наблюдения за течением болезни и состоянием здоровья пациента. Углубив научные поиски и исследования, они нашли оптимальный операционный метод и несколько раз повторяли операцию на глазах животных.

Вообще-то эта операция считалась сложной, высокотехнической и дорогостоящей и оставалась монополией ряда стран.

Сложная офтальмологическая операция для удаления сетчат-

ки, резекции стекловидного тела и др. длилась 5 часов при тяжелой физической нагрузке врачей. Однако они, несмотря на это, частичками удаляли у больного аномальный слой сетчатки толщиной в 0,1 мм.

Через неделю после успешной операции больной вернул себе зрение. И он, и врачи с медсестрами не сдержали радостных слез.

В тот день старый Ли Чхон Сур с волнением сказал:

«Врачи говорят, что мне нельзя лить слезы, но я не могу сдержать их. Для человека дороги глаза, но дороже их наша благодатная Родина и социалистическая система здравоохранения».

В лечебном журнале отделения сетчатки подробно написа-

но о консилиумах, применении разных дорогих медикаментов и современного медицинского оборудования во время его стационарного лечения.

Неизвестно, сколько стоят полученные им все медицинские льготы, если подсчитать их деньгами, как в других странах?!

Заведующий отделением сетчатки Ким Ман Сок сказал:

«В других странах больные платят за лекарства, диагноз, операцию, лечение и все другие виды медицинского обслуживания. Но в нашей стране даже и врачи не знают, сколько стоят они. Мы просто стараемся вылечить больных согласно воле ТПК, ничего не жалеющей для нашего народа».

Кроме того, в лечебном журнале отделения глаукомы име-

ются подробные данные об одном старце из Тэсонского района города Пхеньяна, недавно вылечившемся от глазного заболевания, а в толстом лечебном журнале отделения катаракты написано об одной женщине из уезда Тэдон в провинции Южный Пхёнъян, снова обретшей зрение. Во всех лечебных журналах написаны простые и скромные фразы, но они отражают искренность врачей и радость больных.

После ввода в эксплуатацию Объединенной офтальмологической больницы «Рюгён» десятки тысяч больных бесплатно восстановили зрение, о чем написано в лечебных журналах всех ее отделений.

Кан Гён Су.
Фото Ким Сон Чхора.



«Я люблю ТХЭКВОНДО»

В последние годы юные тхэквондоистки Мангендэского дворца школьников несколько лет подряд завоевали золотые медали на Общереспубликанской детско-юношеской спартакиаде школьников (*кружков во дворцах и домах школьников*). Эти успехи немислимы в отры-

ве от усилий руководительницы тхэквондо из отдела спортивных кружков дворца Ким Ён Сун.

В годы спортсменской жизни в Спортивном обществе «Тхэквондо» Корейского комитета тхэквондо она завоевала 18 золотых медалей и стала народной спортсменкой. Специалисты го-

ворят, что она рождена для тхэквондо.

Ким Ён Сун не представляла свою жизнь в отрыве от тхэквондо.

Родившись в городе Хичхоне провинции Чаган, она с детства имела необычайную склонность к тхэквондо и занималась тхэквондо в одном Спортивном об-

ществе «Тхэквондо».

Она без труда освоила высокотехнические приемы, включая удар ногой сверху и удар ногой с поворотом в скачке.

Однажды состоялись отборочные соревнования для участия в международном турнире. На них она выступила в личной матсоги (*схватка*) среди женщин в абсолютной весовой категории. Вначале с напряжением вела схватки с известными тхэквондоистками страны, но победила всех соперниц вопреки ожиданиям их тренеров и участниц соревнований. Она сразу стала известной тхэквондоисткой с коронным приемом и начала заниматься тхэквондо в Корейском комитете тхэквондо.

В сентябре 1992 года она в присутствии великого вождя Ким Ир Сена, посетившего Дворец тхэквондо, участвовала в показательных коллективных выступлениях тхэквондоисток по тхиль (*система*) среди женщин и сфотографировалась с ним на память.

«Я и сейчас не могу забыть облик родного вождя, который обращал большое внимание на развитие тхэквондо – ортодоксального боевого искусства нашей нации, принял меры для воз-

ведения Дворца тхэквондо. Он оованиями поздравил выступление тхэквондоисток. В тот день я укрепила решимость отдать всю себя развитию тхэквондо», – сказала она.

Ее твердая решимость стала сильной душевной опорой, позволившей осилить предел физической нагрузки в ходе тренировок.

Ким Ён Сун в том году, впервые приняв участие в VIII Чемпионате мира по тхэквондо, полностью проявила свое мастерство в коллективной тхиль, особых приемах и личной матсоги среди женщин в весовой категории до 58 кг и завоевала 4 золотые медали.

А через 5 лет она завоевала 3 золотые медали на X Чемпионате мира по тхэквондо, выступив на соревнованиях по коллективным тхиль, матсоги и особым приемам и в личной матсоги среди женщин в весовой категории до 63 кг.

Ким Ён Сун на пьедестале почета, взирая на высоко поднимающийся Государственный флаг КНДР, испытала большее чувство гордости за тхэквондо.

Впоследствии она завоевала первенство и на XI Чемпионате мира по тхэквондо в 1999 году.

Она безупречно наносила соперницам удар ногой сверху, круговой удар на 360 градусов и удар с поворотом в прыжке. Зрители говорили, что она напоминает танк. Она также восхитила многих людей и на других соревнованиях.

Ким Ён Сун, работая тренером Спортивного общества «Тхэквондо» Корейского комитета тхэквондо в течение 2000 – 2005 годов, сделала свой вклад во внесение десятков золотых медалей в копилку отечественного спорта.

Тхэквондо было ее «первой любовью». С ним была связана ее жизнь и в воскресные и праздничные дни.

Ее любовь к тхэквондо не изменилась и после замужества, и в дни учебы в Корейском институте физической культуры и спорта. И так, она в потной спортивной форме тхэквондо неизменно вела подготовку тхэквондоисток.

Теперь ей настает 50 лет, но она и сегодня обучает школьников тхэквондо в Мангендэском дворце школьников, чтобы унаследовать и развить национальное боевое искусство.

Ом Хян Сим.
Фото Ким Пхёна.



Ким Ён Сун неоднократно завоевала первенство на Чемпионатах мира по тхэквондо.



Ким Ён Сун старается подготовить будущих чемпионов мира по тхэквондо (снято в 2019 г.).

Талантливые дети

На нашей Родине многие воспитанники детсадов, славя вундеркиндами, привлекают к себе внимание людей. Ниже приводятся в пример некоторые дети с незаурядным талантом.



Хан Га Ён.



Диплом, полученный Хан Га Ён на VIII Азиатской выставке детских рисунков.

денные в парке цветы, бабочек и птиц подходяще к их размеру, пропорции и особенностям.

Необычная склонность Га Ён к рисованию более развилась в детсаде. Воспитательница сказала, что она с точным восприятием предметов и явлений умеет выбирать мягкий цвет и оригинальную тематику.

Ее рисунки получили диплом и медаль и на Общереспубликанском фестивале кроки в 2022 году.

6-летняя солистка
6-летняя Ли Е Чжон из Вэсонского детсада в Чунском районе известна людям «юной солисткой народной песни».

В прошлом году она, прекрасно спев народные песни на Общереспубликанском конкурсе юных талантов детсадов и Общереспубликанской детской музыкально-художественной телесцене, восхитила публику.

Е Чжон, обладая врожденным музыкальным чутьем и необычайной сосредоточенностью, уже в 3 года запоминала все хоть один раз услышанные песни и очень точно соблюдала ритм музыки.

Это врожденное качество стало надежной основой развития юной солистки, пользующейся любо-



Ли Е Чжон.

вью людей.

Прошло всего несколько месяцев после начала обучения народным песням, и она уже полностью запомнила все песни в «Сборнике детских сольных народных песен» и точно соблюдала музыкальный интервал при их исполнении.

А затем она безупречно спела и народную песню, которую затруднялись петь даже дети, учававшиеся на год раньше нее.

Сейчас многие люди любят слушать исполняемые ею народные песни, передающиеся по телевизору и радио.

Многообещающая юная музыкантша

Сонъю Дам И из Моранбонского детсада в Моранбонском районе обладает разными способностями.

Она хорошо играет на скрипке и сочиняет музыкальные произведения на рояле, что вызывает восхищение у людей.

Воспитательница Ким Ён Ми, хорошо влияющая на ее развитие, сказала:

«Дам И имеет врожденную способность к тонкому музыкальному чутью. Она уже в 3 года прослушивала звуки терцдецимаккорда».

Отличаясь музыкальным дарованием, она уже вначале точно водила смычком по струнам скрипки и верно соблюдала интервал музыки и позу скрипачки.

Вообще-то, дети в ее возрасте часто забывают

содержание пройденного материала. Но она точно запоминала все изученное, соблюдая ритм и такт. Имея необычный музыкальный слух, она за короткое время усваивала трудные методы игры на скрипке, а в 4 года отменно исполняла сольные произведения для скрипки.

Она с богатой выразительностью и своеобразным звучанием в 5 лет показала виртуозное мастерство на Общереспубликанской детской музыкально-художественной телесцене и обрадовала всю публику.

Дам И, имея необычную память и чуткость к новому, с 5 лет начала обучаться игре на рояле. Она аранжировала на свой лад новые песни и отражала в стихотворениях то, что увидела и услышала в своей жизни. В текстах песен она писала о смехе и романтике детей в детсаде, аквапарке и зоопарке, что удивляло даже писателей.

Композитор Государственного вокально-хореографического национального ансамбля Пэк Сон Ир отметил, что он очень рад познакомиться с многообещающей юной музыкантшей Сонъю Дам И, которая, хорошо играя на скрипке и рояле, пишет слова песен и сочиняет музыку к ним.

В прошлом году она составила сборник произведений из 5 детских песен, включая «Интересная игра в падук» и «Это мое».

Ким Чи Сон.

Фото Им Чон Гука.



Сонъю Дам И.

Будь безгранично верен Родине



Ким Чхи Ён.

Удостоиться званий народного ученого, академика, доктора наук и профессора отнюдь нелегко для научного сотрудника.

Недавно я встретился с обладателем всех этих званий Ким Чхи Ёном – научным сотрудником НИИ агрохимии Института сельскохозяйственных наук.

После окончания Института естественных наук он более полувека занимался исследованиями, в ходе которых было много интересных эпизодов.

Это случилось в один из зимних дней 40 лет назад в лаборатории Виналонового объединения «8 февраля».

При неожиданном взрыве экспериментального аппарата в его тело вонзились осколки стекла, а кожу обжег реактив. Врачи сомневались, выздоровеет ли он?

Но Ким Чхи Ён не пал духом. Он не мог отступить от выбранного им пути для решения

проблемы нехватки ядохимикатов в области сельского хозяйства.

Сто и десятки раз он вел опасные эксперименты, хотя на каждом этапе последовательных реакций малейшая ошибка могла вызвать опасные последствия и провал. Но, в конце концов, он достиг успеха в разработке новых смешанных инсектицидов.

В то время эффективность их действия была втрое больше по сравнению с ядохимикатами, на производство которых монополию держали лишь некоторые страны. Эти новые системно-переходные инсектициды, разлагающиеся на полезные элементы в почве и культурах, привлекли внимание научных кругов внутри и вне страны.

Однако он, не удовлетворяясь этим, продолжал исследования и разработал подряд много ядохимикатов и химических удобрений, включая высококонцентрированный гербицид и борнокисло-цинковое смешанное микроудобрение.

Чтобы они дали практические результаты и в неблагоприятных условиях климата и почвы, Ким Чхи Ён ездил во многие места страны.

Он добровольно взялся за исследование темы не только по своей специальности.

Однажды десятки лет назад он, когда вел исследовательскую работу в одном сельхозкооперативе в окрестности Хванхэского металлургического объединения, услышал, что рабочие говорят, как хорошо было бы, если собрать полностью выходящий из коксовой печи газ и использовать его для изготовления разных химикатов.

Чтобы найти метод реализации их желания, он без колебаний вошел в рекуператор коксовой печи и мартеновскую печь, поднимался и на высокую башню газопоглощения. После непрерывных экспериментов он, в конце концов, разработал стимулятор роста растений, используя химические вещества, отделенные от отработанного газа, и новый катализатор. Его сразу внедрили в нескольких сельхозкооперативах, что привело к повышению урожайности сельскохозяйственных культур и фруктов.

Ким Чхи Ён не интересовали патенты на изобретения. Если его разработки и опыт окажут помощь другим научным сотрудникам и будущим поколениям в исследовательской работе, будут способствовать стремительному развитию экономики страны на научной основе, то ему было ничего не жалко.

На досуге он написал научно-технические книги, включая «Практическую агрономию», читал лекции о сельскохозяйственной науке и технике в Народном дворце учебы и разных вузах.

Ким Чхи Ён создал процесс промышленного производства высококонцентрированного фосфобактерина, систему научного анализа качества ядохимикатов, разработал и внедрил новый материал покрытия кукурузных семян и универсальное питательное средство для рисовой рассады. До сих пор он получил много свидетельств о рацпредложениях, патентов на изобретение, свидетельств о регистрации научно-технических достижений, написал много книг.

Известный авторитет в области изучения ядохимикатов внутри и вне страны Ким Чхи Ён на вопрос о секрете его успехов ответил: «Жизнь человека славится высокой целью и упорной практикой».



Ведет эксперимент для разработки нового ядохимиката.

Его высокая цель и упорная практика связаны со словом «патриотизм». С чувством патриотизма он всю жизнь, преодолевая трудности, занимался исследованиями, продолжает их и сегодня, когда его голову покрывала седина.

На первой странице его сборника записок есть такая фраза: «Будь безгранично верен Родине, вырастившей тебя!»

Ким Сон Ён.
Фото Им Чхоль Мёна.

Юмор

Послушный муж

Давным-давно в одном селе жили супруги, занимаясь земледелием.

Как-то муж после прополки овощей вернулся домой, забыв мотыгу на поле.

Жена начала пилить его, и он крикливо огрызнулся:

«Не заводись, ты! Мотыга лежит в первой грядке».

«Да не ори так громко! А то чужие услышат и заберут», – разозлилась жена.

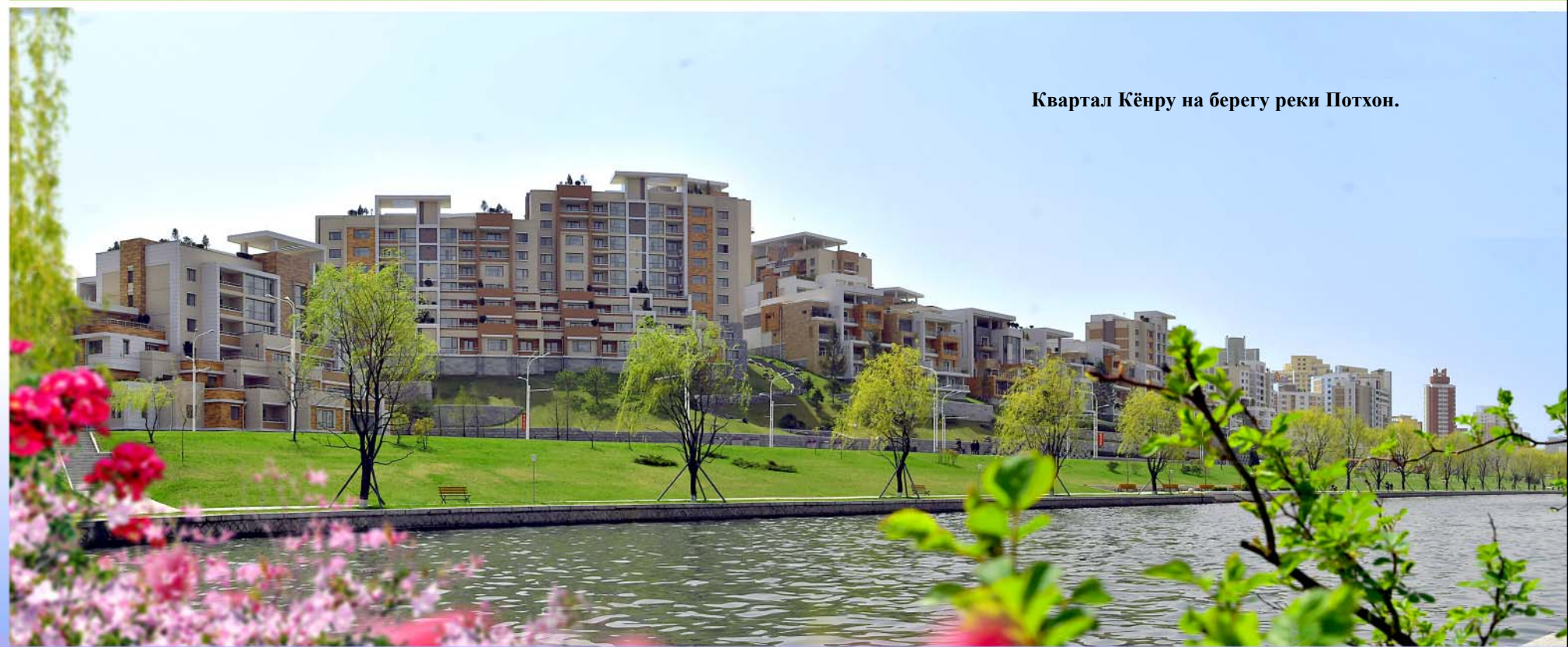
Не стерпев ее брани, муж снова пошел на поле, но мотыги там уже не было.

Вернувшись с поля, муж зашептал на ухо жены, чтобы чужие не слышали:

«Какая ты прозорливая! И впрямь, мотыга исчезла».

Пхеньян весной

на фотоснимках

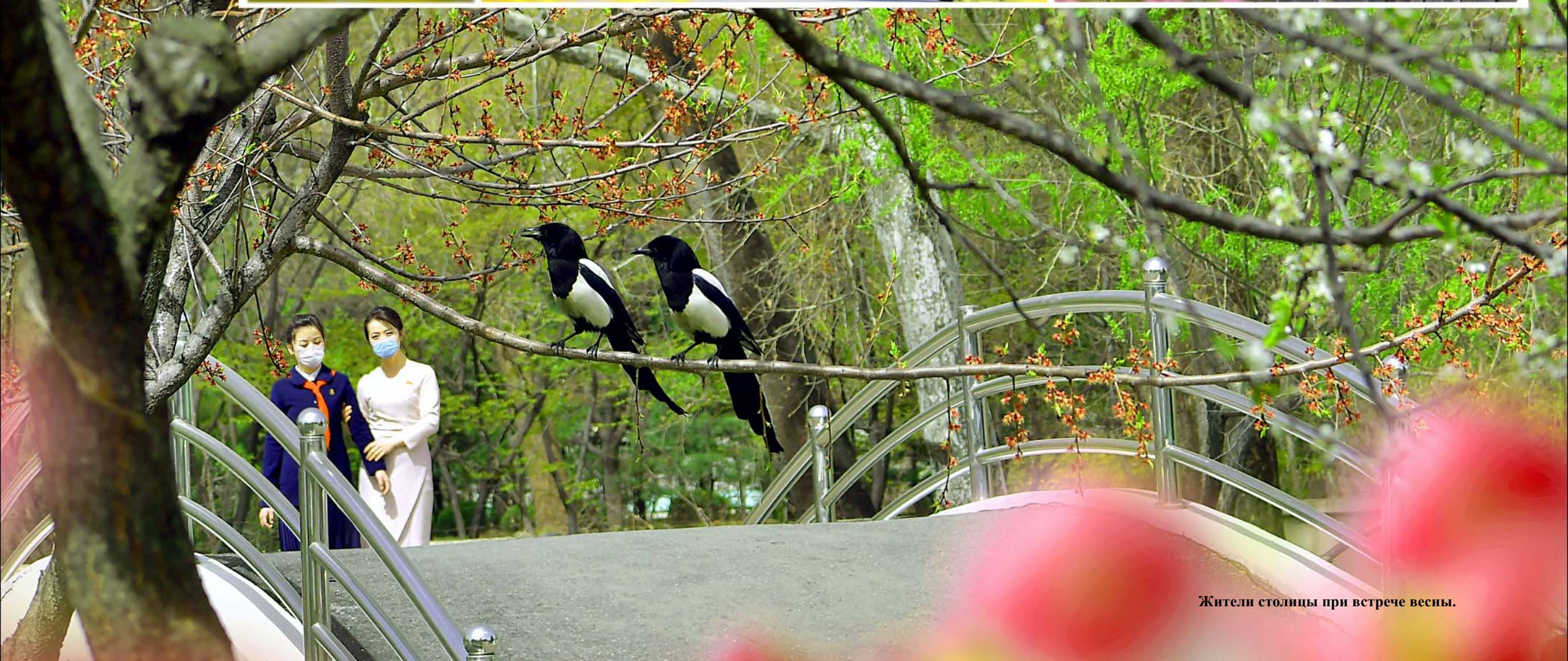


Квартал Кёнру на берегу реки Потхон.



Остров Рынга.

Пхеньян весной на фотоснимках



Жители столицы при встрече весны.

Для прославления седой истории нашей нации



Многие люди интересуются, с каких пор корейцы начали жить на родной земле после происхождения человечества. Давая ответ на этот вопрос, научные сотрудники исследовательского кабинета истории эволюции и развития человечества при истфаке Университета имени Ким Ир Сена стараются выяснить исторические корни корейской нации и подтвердить их многими памятниками и реликвиями.

Они 47 лет назад начали изучать вопрос о происхождении корейской нации. В то время в музее естествознания университета были выставлены окаменевшие кости мамонта кайнозойской эры и его пращура, раскопанные в уездах Хвадэ и Кильчжу провинции Северный Хамгён, что вызвало у ученых большие сомнения.

Десятки тысяч лет назад мамонты, питаясь растительной пищей, обитали в холодных районах.

Великий вождь Ким Ир Сен при посещении университета, увидев эти окаменелости, сказал,

что если бы мамонт обитал в нашей стране, то обязательно была бы и шерстистая обезьяна. Нельзя утверждать, отметил он, что люди возникли в теплых южных районах и переселились в северные местности, что если мамонт и его пращур фактически обитали в нашей стране, то надо снова пересмотреть вопрос эволюции и развития человечества.

Это стимулировало работу научных сотрудников университета. В то время историки разных стран полагали, что люди возникли в теплых южных районах и постепенно переселились в холодные местности. Они также утверждали, что человек не может произойти в такой холодной местности, как Корея, и в ней не может быть памятник палеолита.

Вопрос об эпохе палеолита в нашей стране считался не просто научным, а важным для точного выяснения происхождения корейцев и древности корейской нации.

Научные сотрудники университета энергично приступили к его выяснению.

Они заново исследовали ни-

жнепалеолитические памятники Комунмору, раскопанные в уезде Санвоне города Пхеньяна в 1966–1968 гг., и углубили исследования бассейнов реки Тэдон в центре с Пхеньяном, считавшихся одним из очагов человеческой культуры.

Дело исследования первобытных памятников, на что требовалось много разносторонних знаний, сильной выносливости и твердой воли, является труднее, чем при открытии обычных памятников старины. Раскопки порой сопровождались опасностью, и даже некая небольшая пещера, имея плохие условия для работы, грозила обвалом.

Однако научные сотрудники, откапывая отложения в пещере, находили и измеряли останки. Снимая культурные слои и беря нужную пробу, они одновременно проводили работу по предотвращению разрушения и травления находок.

Трудным было и дело доказательства исторических памятников и реликвий.

Углубляя исследования находок, они обращались в известный в мире НИИ за анализом пробы и



Научные сотрудники раскапывают пещерную стоянку палеолита в рабочем поселке Римгён уезда Кандон в городе Пхеньяне (снято в 2022 г.).



получали научные и объективные результаты. В ходе этого они нашли и подтвердили множество памятников и реликвий. Из них типичны нижнепалеолитический тоньамдонский памятник в городе Сунчхоне провинции Южный Пхёнъан, среднепалеолитический «хвэдэский человек» в эффузивных горных породах в уезде Хвэдэ провинции Северный Хамгён, позднепалеолитический «хванчжуский человек» на чхонпхаской большой пещерной стоянке в уезде Хванчжу провинции Северный Хванхэ.

Каменные топоры грушевидной формы, обнаруженные во время раскопки тоньамдонского памятника и чхонпхаской большой пещерной стоянки, поставили точку на прежних версиях о том, что в Корее нет палеолитических памятников, в частности, культуры топоры грушевидной формы первобытных людей. Уже были раскопаны памятники Комунмору (миллионнолетней давности), а затем – тоньамдонский

памятник (880-, 720-тысячелетней давности), «хвэдэский человек» (300-тысячелетней давности) в соксонриском памятнике в уезде Хвэдэ, «хванчжуский человек» (90-, 19-тысячелетней давности) на чхонпхаской большой пещерной стоянке. Все они доказали, что корейцы из поколения в поколение жили в бассейнах реки Тэдон, что Корея – один из очагов культуры человечества.

Научные сотрудники, не удовлетворяясь достигнутыми успехами, расширили трудные исследования. Они открыли и подтвердили первые неолитические могильники в уезде Кандон города Пхеньяна, а также – памятники и реликвии палеолитического, неолитического и бронзового веков в селе Хянмок и рабочем поселке Римгён. Ими было раскопано также много ценных реликвий и окаменелых костей людей.

В естественной пещере рабочего поселка Римгён в уезде Кандон раскопали разные реликвии 23-тысячелетней давности

и позднепалеолитические кости одной более 30-летней женской особи, названной «кандонским человеком».

Все это научно выяснило, что уже на заре человеческой культуры корейцы, создавая самобытную историю и культуру, жили из поколения в поколение в кандонской местности города Пхеньяна, где погребен родоначальник корейской нации Тангун.

Научные сотрудники, решив ценные вопросы об исследованиях истории эволюции и развития человечества, опубликовали свои результаты в компетентных международных научных журналах и провели научный обмен с разными странами.

Из них шестеро стали докторами наук, а двое – заслуженными учеными.

Все они и сегодня отдают всего себя делу прославления седой истории корейской нации.

Кан Ын Сун.

Фото Ли Ён Чхора.



Научные сотрудники исследовательского кабинета истории эволюции и развития человечества при истфаке Университета имени Ким Ир Сена большинство времени занимаются исследованием старинных памятников и реликвий. Они полностью проявляют чувство патриотизма в исследовательской работе, чтобы выяснить древность истории нашей нации даже через одну реликвию, к которой другие относятся равнодушно.

Пан Ён Сон – зампреду Общества корейской молодежи в Китае

Незабываемой сестре!



Здравствуй, любимая сестра Ён Сон!

Как ты поживаешь? Как чувствуют себя твой свекор и муж? Не сомневаюсь, что славно подрастает и твой сын Чун Чжон – гордость вашей семьи.

Почему-то на днях я часто вижу тебя во сне и тоскую по тебе. У меня как в калейдоскопе проносятся воспоминания, как мы с тобой учились у отца играть на скрипке, как я катала на санках тебя и самую младшую сестру.

Мне как раз довелось встретиться с корреспонденткой журнала «Кымсугансан», которая взяла интервью у тебя 4 года назад, когда ты посетила историческую родину. Это усилило мою тоску по тебе. И я, рассматривая твою фотографию, решила написать тебе письмо.

У нас в семье все в порядке.

С недавних пор я живу вместе с матерью. Кажется, она сделала домашнюю обстановку более теплой.

Мать всегда думает о тебе, и во время еды часто говорит о тебе, твоём муже и внуке Чун Чжоне.

Ведь матери всегда больше беспокоятся о находящихся вдали от них детях.

Мой муж искренне заботится о нашей матери.

Лидер страны Ким Чен Ын высоко оценил его патриотом. Мой муж всегда очень занят, но с патриотическим чувством отдаёт всего себя делу приумножения богатств страны.

Кстати, твой племянник Чхун У и твоя племянница Ён У, которых ты очень любила, теперь стали 21-летним студентом и 19-летней студенткой Университета имени Ким Ир Сена. Чхун

У не уступает первенства в учебе на экономическом факультете. А Ён У – отличница учебы на факультете иностранных языков и литературы, и ее фотография висит на Доске почета.

Чхун У на днях ходит на разные предприятия, чтобы знакомиться с реальной действительностью.

В Пхеньяне каждый год великолепно строят по 10 тысяч квартир.

Более того, с открытием новой эпохи процветания деревни повсюду в сельских местностях страны справляют новоселья.

Не зря говорят, что лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать. Наверное, ты почувствуешь это всеми фибрами души при следующем посещении исторической родины.

Дорогая Ён Сон!

Разумеется, тебе нелегко справляться с обязанностями снохи и матери, но я желаю, чтобы ты сделала больше полезных дел во имя исторической родины.

Я считаю, что надо проявлять патриотизм независимо от профессии и местожительства, чтобы наша Родина стала более богатой и могучей.

Извини, что я несвязно написала письмо. Я и сейчас не могу сдерживать чувства тоски по тебе.

На этом заканчиваю свое письмо и жду нашей следующей встречи.

*Твоя старшая сестра Пан Ён Сим,
57-я соседская группа жильцов «инминбан»
в квартале Тонсон Чунского района.*

Связав свою жизнь с бадминтоном



Ким Рён Гир.

Секретарь Корейского общества бадминтона Ким Рён Гир каждое утро первым выходит из своего жилого корпуса и идет на работу по тихой улице столицы, окутанной рассветным туманом. Это уже вошло в его привычку.

В его раннем выходе на работу есть свой резон.

В прошлом году после соревнований по бадминтону в рамках Чемпионата КНДР он допоздна в рабочем кабинете изучал представленные судьями результаты по спортивным обществам, игрокам и их возрастам.

Оказалось, что у игроков снизилась сила мгновенной реакции по сравнению с прежним периодом.

Тогда Ким Рён Гир испытал угрызения совести. С тех пор он каждый день утром посещал спортивные общества и наблюдал там за утренними тренировками бадминтонистов. Как он предвидел, дело было в методах их тренировок.

И Ким Рён Гир упрекнул самого себя за то, что не вовремя уделял внимания этому вопросу и работал вопреки ожиданиям отца, поддержавшего его решение при выборе жизненного пути.

Он 37 лет назад сделал поворот в своей жизни. Тогда он, отличаясь высоким ростом, прыжком и большой силой, занимался легкой атлетикой в ДЮСШ города Синичжу и считался перспективным прыгуном тройного прыжка.

Он добился хороших результатов на внутренних легкоатлетических соревнованиях среди детей и юношей, и ему послали горячие аплодисменты многие зрители. Среди них был и тренер по бадминтону спортивного общества Пхеньянского железнодорожного управления. Он заметил у Рёна Гира хорошую физическую подготовку и подходящее телосложение для бадминтона.

Выслушав логические объяснения тренера, мальчик пожелал заниматься бадминтоном, но не знал, согласится ли с его выбором отец.

Отец Рёна Гира, родившись в Японии, с детства занимался черной работой и лелеял скромную мечту стать отменным гитаристом. Однако она не могла реализоваться в Японии. После репатриации оттуда он сказал жене, что если родится сын, то вырастит его гитаристом.

Но сын увлекался не музыкой, а спортом. Увидев, как он, бросив игру на гитаре, бежит по площадке школы, отец изменил свою решимость.

Итак, Рён Гир начал добиваться успехов в легкой атлетике, но вдруг решил заниматься бадминтоном, что вызвало у отца удивление.

Но отец, доверчиво глядя на него, сказал:



На месте помогает тренерам.

«Говорят, что врожденный талант человека схож с искрой, и его развитие зависит от решимости после его обнаружения. Раз мужчина принял решение, нельзя оглядываться на других людей. Ты же решил прославить честь Родины, так что я не против твоего выбора».

В душу сына глубоко запали слова отца. Отец родился в Японии и жил с национальным горем и гневом, мечтая стать гитаристом. Хотя не осуществилась его мечта, он желал, чтобы сын прославил честь Родины. И Рён Гир понял тяжесть своей ответственности, которая возложена на его плечи.

Приехав в Пхеньян, он отдавал всего себя интенсивным тренировкам и через несколько лет вошел в сборную команду КНДР по бадминтону. В начале 1990-х годов он дебютировал на Чемпионатах Азии и мира по бадминтону в Малайзии и Дании и непрерывно повышал свое мастерство на совместных тренировках в разных странах.

Окончив Корейский институт физической культуры и спорта, он работал тренером спортивного общества, а затем – научным сотрудником по бадминтону в НИИ физической культуры. Углубляя

исследования для развития отечественного бадминтона, он опубликовал несколько ценных трактатов, связанных с тренировками игроков.

Ким Рён Гир не раз удостоился высокой государственной награды, а 12 лет тому назад стал работать секретарем Корейского общества бадминтона.

Вспоминая прошлые годы, он крепко решил прилагать все усилия для устранения своих ошибок. Не зря говорят, что лучше поздно, чем никогда.

Он с неутомимым энтузиазмом изыскивал и применял на практике фундаментальные методы тренировок и

технику ведения игры согласно конституции всех бадминтонистов и бадминтонисток.

Его усилия повысили страсть игроков к тренировкам и способствовали развитию их стремительного начала передвижения и быстроты внезапного прыжка.

Он и сегодня среди тренеров и игроков старается развить технику отечественного бадминтона.

Сын и дочь Ким Рёна Гира растут многообещающими бадминтонистами.

Ён Ок.

Фото Им Чон Гука.



Вместе с женой вспоминает прошлые годы.



Вести из
родного края

На улице Рёмён

Недавно в редакцию журнала «Кымсугансан» позвонила Ом Ок Сун, живущая в квартале Рёмён Тэсонского района в городе Пхеньяне.

Однажды она через журнал «Кымсугансан» передала живущему в Камчатской области России дяде Ом Чхан Гиру весть о переселении своей семьи в новую квартиру на улице Рёмён.

Она сказала по телефону, что очень желает увидеться с дядей, но вряд ли встречу с ним снова из-за его преклонного возраста и затяжного глобального кризиса в здравоохранении, и попросила подробно ознакомить его с улицей Рёмён.

По ее просьбе мы решили поехать на улицу Рёмён в Тэсонском районе, построенную 6 лет назад. Мы часто посещали ее, но испытывали новое волнение при каждом ее посещении.

Улица занимает широкую территорию между Кымсуганским Дворцом Солнца и перекрестком Рёнхын. На ней в полной гармонии расположены высотные и многоэтажные жилые дома, учебные заведения, медицинские и торговые учреждения.

Особенно два символических высотных жилых дома на улице, словно показывая тонкую работу скульптора, стоят как гордящиеся своеобразной архитектурной красотой и устремляющиеся ввысь воротные столбы.

Сопровождающий нас сотрудник Тэсонского районного народного комитета сказал: «Улица Рёмён является энергосберегающей и зеленой. Все ее жилые дома и общественные здания построены согласно принципу «прежде всего – комфортабельность и эстетичность». В них внедрены новейшие архитектурные технологии эффективного исполь-



зования солнечного, геотермального и других источников природной энергии, озеленения крыши и стен».

Он подчеркнул, что улица Рёмён есть славное творение, созданное с духом сделать себя сильным собственными силами.

Как бы в подтверждение его слов, под лучами солнца блестели солнечные элементы, на крышах жилых домов росли разные деревья и кустарники, а детские ясли, сад и школы выглядели, как на картинке.

Мы с чувством радости подошли к 70- и 55-этажным жилым домам, где живут педагоги и научные сотрудники Университета имени Ким Ир Сена.

Поднявшись на скоростном лифте на 66-й этаж, мы зашли в квартиру № 3, где живет семья Ли Ён Су – преподавателя

кафедры немецкого языка факультета иностранных языков и литературы в Университете имени Ким Ир Сена.

Хозяин квартиры подвел нас к окну, откуда виднелся как на ладони величавый вид улицы Рёмён.

Когда мы залюбовались ею, он принес свой фотоаппарат, чтобы показать нам замечательные фотоснимки. Будучи фотографом-любителем, он после новоселья снял прекрасные кадры с видом утренней зари над Кымсусанским Дворцом Солнца, тумана, окутывающего жилые дома и др. Он сказал, что многие кинооператоры ночевали в его квартире, чтобы снять красивые картины.

Выйдя из его квартиры, мы вспомнили, что о строительстве улицы Рёмён было объявлено в марте 7 лет тому назад.

В то время достигли апогея беспрецедентные санкции и происки враждебных сил для удушения КНДР, но лидер страны Ким Чен Ын, крепко

решив построить для нашего народа прекрасную улицу как гнездо счастливой жизни, непосредственно приехал в это место и провозгласил начало строительства новой улицы.

Смотря на Высшую Святыню чучхе – Кымсусанский Дворец Солнца, где великие вожди находятся в прижизненном облике, и гору Рённам, на которой великий Ким Чен Ир дал историческую клятву прославить Корею, он предложил назвать «улицей Рёмён» новую улицу, строящуюся на этом месте, где занимается заря корейской революции.

Впоследствии он просмотрел тысячу и сотни проектов улицы Рёмён и неоднократно руководил на месте делами ее строительства, чтобы она была построена великолепно.

Незаметно протекло время, спускались сумерки на улицу, и на ней загорелись яркие огни.

Сняв ночную панораму улицы, мы направились к 31-й соседской группе жильцов «инминбан» в квартале Рёмён, где живет Ом Ок Сун.

В пути мы подумали, что под руководством Ким Чен Ына, который больше всех любит народ, поклоняясь ему, как небу, приближается светлое будущее. И мы были уверены, что зарубежный кореец Ом Чхан Гир испытает большую радость, думая о своей племяннице, живущей именно на улице Рёмён.

Ён Ок.

Фото Ан Чхоль Рёна.



Ни в коем случае невозможно отвергнуть историю тягчайших преступлений японских реакционеров, направленных на ликвидацию национального образования корейцев в Японии

(Меморандум Комитета по делам помощи зарубежным корейцам)

В полной злодеянии истории Японии – заклятого врага корейского народа, запечатлены и кровавые следы ее неисчислимых преступлений, направленных на уничтожение Ассоциации корейских граждан в Японии (Чхонрён) и демократического национального образования корейцев в Японии. По случаю 75-летия борьбы корейцев в Японии «24 апреля» за отстаивание прав на национальное образование Комитет по делам помощи зарубежным корейцам публикует этот меморандум, чтобы разоблачить на весь мир небывалые в истории Востока и Запада жесточайшие преступления японских реакционеров, совершенные с целью уничтожить национальное образование.

Беспрецедентные государственные теракты

Японская власть до сих пор после поражения во Второй мировой войне настырно и злобно форсировала уничтожение национального образования корейцев в Японии, определив это государственной политикой.

До освобождения страны из-за колониальной политики японских империалистов для одурманивания и превращения их в «верноподданных японского императора» подвергались национальной дискриминации и унижению корейцы, перешедшие через морской пролив Генкай-Наду в Японию. После краха японского империализма они, собрав заработанные кровью и потом копейки, открыли в разных местах Японии курсы родного языка, чтобы обучить своих детей корейскому языку и письменности и вселить в них дух корейской нации. Впоследствии эти курсы постепенно развились в школы, и в начале 1948 года в Японии насчитывалось более 500 корейских школ, свыше 60 тысяч учащихся, 1300 с лишним учителей.

Наличие и расширение корейских школ в Японии стали своего рода головоломкой для американских и японских реакционеров, которые бешенствовали, чтобы развязать корейскую войну.

Военный министр США Ройял 6 января 1948 года, болтая: «Я превращу Японию в барьер против

коммунизма, а для этого надо полностью устранить антиамериканские силы», велел направить острие борьбы на всестороннее подавление движения корейцев в Японии. Его безрассудные слова оживили японских фанатиков милитаризма, помышлявших взять реванш за поражение.

Реакционные власти Японии, получившие самый лакомый ломоть корма от американских хозяев, 24 января 1948 года от имени начальника управления школьным образованием Министерства культуры послали ко всем префектам директиву «О рассмотрении основания корейских школ».

«Директива от 24 января» предъявила разбойнические требования: отнюдь не признается основание школы отдельными корейскими лицами, а дети корейцев в Японии обязаны поступать в японские школы. Она являлась воспроизведением пресловутого «Приказа об образовании в Корее», который в годы колониального господства японского империализма навязывал корейскому народу ассимиляционное образование.

Корейцы в Японии решительно встали на борьбу, требуя немедленно отменить абсурдную «директиву» и поручить самим корейцам вопрос их образования, но японские реакционеры беспощадно репрессировали их.

Варварские бесчинства японских реакционеров, стремящихся ликвидировать в колыбели нацио-

нальное образование корейцев в Японии, крайне возмутили их и вызвали их массовое сопротивление, которое на скрижалях истории движения корейцев в Японии запечатлены борьбой за образование «24 апреля».

Перепуганные оккупационные американские войска в Кобе, в 23 часа 30 минут 24 апреля по приказу командующего 8-й армией США введя «чрезвычайное положение», провели повальные аресты.

В Хиого, Осаке, Окаяме и других местностях американские и японские реакционеры арестовали и бросили в тюрьмы 3076 корейских патриотов-деятелей, учителей и других корейцев, включая председателя Хиогоской префектурной штаб-квартиры Федерации корейцев (Чорён), а 25 апреля в городе Кобе – 1572 корейцев. В Осаке 26 апреля более 5000 полицейских применили против участников митинга протеста не только бьющие струи воды из пожарного шланга, но и даже огнестрельное оружие.

Из-за кровавых изуверских репрессий многие корейцы получили тяжелые и легкие ранения, а 16-летний мальчик Ким Тхэ Ир лишился жизни от пуль.

После поражения Японии во Второй мировой войне это было именно первым государственным терактом, совершенным японской властью против национального образования корейцев в Японии.

Когда с основанием КНДР корейцы в Японии еще сильнее устремились к Пхеньяну, американские и японские реакционеры 8 сентября 1949 года насильственно расформировали Чорён под неуместными предложениями «террористическая организация» и «нарушение оккупационной политики», а в октябре снова приняли постановление о роспуске корейских школ.

С 19 октября на всей территории Японии форсировалось насильственное расформирование корейских школ, в результате чего более 340 корейских школ были закрыты и конфискованы или поставлены вне закона.

Теракты японских реакционеров против национального образования корейцев в Японии усилились во время корейской войны.

После основания Чхонрёна – достойной организации зарубежных граждан КНДР, они сфабриковали реакционный «проект закона об иностранных школах» для открытой и легальной ликвидации национального образования Чхонрёна.

Цель этого фашистского драконовского «проекта закона» крылась в том, чтобы предоставить министерству культуры японского правительства все права на управление корейскими школами и хозяйствование в них, от изменения содержания преподавания до назначения учителей, и тем самым всесторонне

репрессировать и ликвидировать национальное образование Чхонрёна, навязать корейским детям ассимиляционное образование.

В пункте 2 статьи 26 «Всеобщей декларации прав человека», принятой 10 декабря 1948 года, указано: «Образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и уважению прав человека и основных свобод, должно содействовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми народами, расовыми или религиозными группами и деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира».

Однако в декабре 1965 года японский премьер-министр Сато в специальном комитете палаты советников парламента разглагольствовал: «Тем, кто освободился от колониализма и приобрел независимость, надлежит осуществлять на деле самостоятельное образование, но это должно быть в данной стране, а здесь, в Японии, нельзя так делать, хотя требуют этого». В этом бесцеремонном вздоре главаря милитаризма крылся подлый политический замысел японской власти – намеренно игнорировать преступную историю, порожденную оккупацией Кореи японскими империалистами и их варварским господством, отождествить проблему корейцев в Японии с вопросом об общих иностранцах.

С 1966 года по 1972 год японские реакционеры не менее чем 7 раз пытались реализовать «проект закона об иностранных школах», представляя его парламенту даже 5 раз. Это свидетельствует о том, как они бесновались, чтобы принять драконовский закон против национального образования Чхонрёна.

Но этот «проект закона» при каждом представлении сталкивался со стойкой позицией нашей Республики, сильным сопротивлением Чхонрёна и корейцев в Японии, осуждением общественности внутри и вне страны, от чего попытка японской реакционной власти закрыть корейские школы потерпела фиаско.

И впоследствии реакционные власти Японии, пропитанные до мозга костей антикорейским чувством, десятки лет неистовствовали, прибегая ко всяческим санкциям и репрессиям против корейских школ, чтобы уничтожить национальное образование корейцев в Японии.

Исторические факты ясно свидетельствуют, что происки японской власти против национального образования корейцев – это государственное преступное деяние, жидущееся на политических притязаниях на ассимиляцию корейской нации и превращение ее в своих вечных рабов.

(Продолжение следует.)

Позднее Пуё

В период трех государств в истории нашей страны государство Позднее Пуё просуществовало вместе со средневековыми феодальными государствами Когурё, Пэкчже, Силла и Кая. Оно, наследуя Древнее Пуё, было основано в начале II века до нашей эры, а пало в 494 году.

В 219 году до н. э. Древнее Пуё, бывшее вассальным государством Тангунской Чосон, пало из-за разложения правящих правителей после войны с государством Когурё, но большинство его территории и населения осталось под управлением Пуё, которое подчинялось Когурё.

В это время королевские силы Древнего Пуё под влиянием передового тогда феодального Когурё форсировали дело предотвращения раскола страны и образования единого государства. Выдвинув королем способного и авторитетного принца из лиц королевского рода, они создали новое государство и укрепляли его мощь. Итак, в начале II века до нашей эры оно освободилось от зависимости Когурё и стало самостоятельным.

Новое феодальное государство тоже имело название «Пуё», но называлось Поздним Пуё, чтобы исторически отличить его от Древнего Пуё.

Позднее Пуё основало свою столицу в Нунгане, а в 286 году переместило ее в Хуайдэ, а потом – в местность Сыпина.

На западе оно занимало районы от западного бассейна реки Ляохэ по горному хребту Дасинаньлинь до верхнего бассейна реки Нэньцзян, а на востоке доходило до побережья сегодняшнего Приморья, где жило племя Ибру.

После конца III века государственная мощь Позднего Пуё ослабла из-за нашествий иноземцев и распрей внутри правящих кругов. Оторвавшись от него, одни силы построили государство «Восточное Пуё», а в середине IV века другие силы – «Северное Пуё».

Когурё, своевременно уяснив катастрофическое положение в соплеменном государстве Позднее Пуё, бросило свои войска на его территорию и установило там свою систему правления, а в

середине V века присоединило к себе Северное Пуё.

В конце V века король Восточного Пуё, затрудняясь сохранить существование страны, капитулировал перед государством Когурё.

В Позднем Пуё главное место занимало сельское хозяйство.

В нем культивировали разные сельскохозяйственные и технические культуры, в том числе чумизу, гаолян, просо, ячмень, сою и коноплю.

Скотоводство играло важную роль в экономике Позднего Пуё. Его жители выращивали лошадей, коров, свиней и др., а лошади хорошей породы были известны и в соседних странах.

Кустарное ремесло в нем находилось на высоком уровне, особенно были развиты металлургия, обработка металлов и яшмы, ткачество, изготовление посуды.

Изделия из яшмы были местной продукцией Позднего Пуё. Производство конопляных, шерстяных и шелковых тканей достигло высокого уровня, значительно была развита добыча разных руд и яшмы. Развитие сельского хозяйства, скотоводства и ремесла оживило внутреннюю и внешнюю торговлю в Позднем Пуё.

Его главными экспортными товарами были лошади, высококачественные меха, золото, яшма и бусины.

*Научный сотрудник
Хван Гым Сок, НИИ истории
Академии общественных наук.*

Узоры на росписях Кореи

Узоры мору

Роспись как вид корейского архитектурно-декоративного искусства служит для украшения деревянных конструкций разными узорами и красками. Корейские росписи, отличаясь сочетанием цветов и разнообразными узорами, считаются лучшим наследием архитектурно-декоративного искусства.

Узоры мору как основные узоры занимают главное место в росписях.

Корейское слово «мору» означает конец и угол.

Оба конца горизонтальных строительных материалов называются частями мору, а их орнамент – узорами мору.

Они нарисованы на основных строительных материалах и разных деталях, включая четырехугольный деревянный брус, стропило, продольную балку, подставку, широкую продольную балку, деревянную подушку и балку.

К ним относятся орнаменты в виде кувшина, травы, бутылки, большого корейского барабана, цветов и др.



Часть узоров мору в беседке Пубёк.



Часть узоров мору в павильоне «Рай» буддийского храма Вольчжон в уезде Анъак провинции Южный Хванхэ.

Изыскатель новых приемов изображения

Ли Ён Юн

Ранним утром в один из теплых весенних дней в конце XVI века некий старец с помрачневшим лицом вяло сидел под

большой сосной.

А молодой человек направился на утреннюю прогулку в сосновый бор, дыша свежим воздухом. Заметив встревоженного

старца, он тихонько подошел к нему и спросил:

— Простите, я вижу, вы плохо себя чувствуете?

Услышав добрый голос молодого человека, старец взглянул на него и опять глубоко вздохнул.

— Скажите, пожалуйста, в чем дело? — опять спросил молодой человек.

Лишь тогда старец недовольным голосом с беспокойством ответил:

— Я вдовцом вырастил дочь, которая дороже мне золота и серебра. Она теперь стала девушкой и завтра выходит замуж.

Старец, снова мигая повлажневшими глазами, печально опустил голову.

Молодой человек взял его за руки и с улыбкой на красивом лице сказал:

— Какая радость! Ведь для вас нет более радостного дела, чем свадьба

дочери. Я понимаю вашу грусть, но вам лучше с радостью выдать дочь замуж...

Он не успел договорить, как старец вдруг с изменившимся лицом, отряхивая рукава, решительно поднялся с места, говоря:

— Считаешь, что я не хочу выдать свою дочь замуж? Ты не понял меня...

Он обиженно взглянул на невинного молодого человека, и вдруг, как бы извиняясь, мягко добавил:

— Я 15 дней назад попросил известного в уезде художника написать картину на ширме, необходимой в день свадьбы дочери. Но ему заказали картины давно многие люди, и он не успеет выполнить заказы, принятые даже и месяц назад. Что же мне делать?

Старец бессильно опустил плечи и с трудом сделал шаг, словно на ногах висит большой груз.

— Что, ширма?! Можно, я нарисую ее? — торопливо спросил молодой человек.

Старец, не веря своим ушам, быстро повернулся к нему, говоря:

— Ты серьезно это говоришь?

Старец несколько секунд сверлил его глазами. Взвешивая его предложение, он покачал головой. Но в глазах молодого чело-

века отражалась уверенность.

— Ну ладно. Как говорят, нет худа без добра, я поверю тебе. Но... — не досказал старец, прямо смотря на него.

Молодой человек, как бы читая его мысль, просто улыбнулся:

— Может быть, сегодня к полудню закончу это дело.

Старец, тронутый искренностью молодого человека, взял его за руки и повел в свой дом. Дома он развернул перед гостем шелковую ширму. Гость, определив на глазок ее размер, начал мастерски двигать кистью.

На ширме на фоне щебечущих птиц и красивых цветов теплой весной чирикала пара уток-мандаринок в живописном месте, раскрыли нарядные оперенья павлин и пава, летала над цветковыми растениями пара сорок.

Старец, наблюдавший за кистью гостя, от восхищения открыл рот и не вымолвил ни слова.

На картинах того времени главное место занимали цветы, а птицы — второстепенное. Но в отличие от общераспространенных приемов изображения гость, применяя новый и своеобразный выразительный прием, нарисовал в центре картины птиц на фоне цветов и деревьев.

Это был Ли Ён Юн (1561 — 1611 гг.), изыскавший новые выразительные приемы и внесший большой вклад в дальнейшее развитие традиционных выразительных форм корейской живописи. Он вместе со старшим братом Ли Гён Юном и племянником Ли Чином проявил оригинальность в создании пейзажей и картин с изображением животных, птиц и цветов.

Его произведения «Бамбук» и «Белая цапля у пруда» поныне сохраняются в Художественной галерее Кореи. Его кисти принадлежат также мировые шедевры — картины на ширме «Цветы и утки-мандаринки» и «Цветы и павлины», которые он написал тому старцу.

Утки-мандаринки и павлины изображены в центре композиции, а остальные части картин — неаконично и сложно. Но все яркие и отчетливые рисунки полны краеведческим колоритом.

Действительно, Ли Ён Юн сделал большой вклад в дальнейшее развитие традиционных выразительных форм корейской живописи.

Завотделом Университета имени Ким Ир Сена, доктор наук, доцент Кан Мён Сок.



«Бамбук» (99 × 41 см, шелк, тушь).



«Белая цапля» (103,3 × 46,7 см, шелк, окраска).

Оформление корейской живописи

Здравствуйте, дорогие зарубежные корейцы!

В этом номере мне хочется ознакомить вас с оформлением корейской национальной живописи, созданной и развивавшейся нашими предками.

Оформление произведений изобразительного искусства означает придачу им законченного внешнего вида.

В прошлом оформительское искусство, говорят, получило развитие в основном в восточных странах, используя при декорации книг или альбомов с образцами каллиграфии и эскизами.

В нашей стране сегодня оно применяется при украшении произведений изобразительного искусства, включая корейскую живопись, произведения каллиграфического искусства, художественные вышивки, произведения акватипии, иллюстрации и наглядные пособия, согласно эмоциональному настрою и эстетическому вкусу нашего народа.

В ходе длительного исторического периода корейцы развивали традиционную корейскую живопись, декорируя ее в разнообразных формах путем оформления. Оно также играло важную роль в сохранении оригиналов, используя при реставрации и восстановлении обветшавших и испорченных картин.

Оформление корейской живописи как часть художественного творчества пластично украшает ее внешний вид в соответствии с национальным вкусом и эмоцией корейцев и велением времени. Иначе говоря, оно принадлежит к процессам создания превосходной традиционной корейской живописи.

Как бы ни хорошо была написана корейская живопись художником, но если она плохо оформлена, то не обеспечивается достоинство произведения.

Однажды в прошлом году я заинтересовалась

оформлением корейской живописи, когда я по журналистским делам встретила с заслуженным деятелем искусств Ли Дон Гоном, работающим в творческой группе корейской живописи Творческого объединения «Мансудэ».

Когда я вошла в его кабинет, он как раз только что закончил создание одной картины.

Смотря на картину, я с восхищением похвалила его работу, но он со смущенной улыбкой сказал:

«В ходе создания корейской живописи я часто чувствую, что оформление совершенно изменяет произведение не только в отношениях идейности и художественности, но и в искусном и эмоциональном аспекте».

Произведение после оформления выглядит усовершенствованным, вызывая удовлетворение своей работой. Нарядный вид человека влияет на его достоинство, подобно этому художественная ценность произведения во многом зависит от того, как и чем оно декорируется. Образно говоря, оформление корейской живописи – это то же самое, что надеть на корейца корейскую одежду».

Чтобы воочию увидеть, как оформляется корейская живопись, и углубить понятие о нем, я зашла в отдел оформления.

Как раз там виднелось несколько произведений корейской живописи, созданных художниками.

Меня очень интересовало, как они усовершенствуются оформителями.

Завотделом Ли Гван Мин подробно объяснил процессы оформления – от изготовления внутренней рамки и первой обклейки до декорации окружности и сборки рамки.

Среди инструментов оформления имеются оформительские стенд и линейка, доска для обклейки,

сушилка и др., а материалов – бумага, ткань, порошковый клей, клей со жжеными квасцами, антисептические средства и т. д.

Форма оформления определяется и подчиняется в соответствии с идейно-тематическим содержанием, изобразительными особенностями и размером произведения.

Издревле в кругах корейской живописи при речи об отношениях между картиной и оформлением говорили о «семи оформителях на трех художников». Это означает, что в завершении произведения корейской живописи доля художника составляет 30%, а доля оформителя – 70%.

Произведение корейской живописи из-за свойств материала легко мнется или рвется, так что только путем оформления можно обеспечить безопасность и удобность при его хранении и экспонировании.

Процессы оформления корейской живописи разделяются на наклеивание бумаги на ее заднюю сторону, украшение окружности передней стороны цветными бумагами или шелком, завершение ее то в виде свитка или ширмы, то путем обрамления.

При этом нужно выбирать нежные и изысканные узоры и цвета для повышения эффективности и использовать подходящий клей, чтобы гарантировать срок существования картины, предотвратив трескание, выцветание и гниение.

Как видно, в создании корейской живописи оформление не только повышает художественную и эстетическую ценность произведения, но и играет важную роль в повышении его идейно-тематического содержания, познавательного и воспитательного значения.

Дорогие зарубежные корейцы!

Советую вам – когда любуетесь произведением корейской живописи, обратите внимание и на их оформление. Тогда вы восхититесь усилиями оформителей для повышения практической ценности оформления традиционной корейской живописи.

Часть форм оформления



Рамка с рельефными орнаментами прикладного искусства.



Пикообразная рамка.



Ширма.



Двухслойный поперечный свиток с изменяющимся цветом.





Разносторонний знаток

Пак Чи Вон

Пак Чи Вон (1737 – 1805 гг.) был известным сирхакистом и писателем нашей страны. Его имя после женитьбы – Чунми, а псевдоним – Ёнъам.

Он имел глубокие знания в области философии, истории, астрономии, географии, обычаев и нравов, культуры и др., слыл представителем сирхакистов.

Родившись в семье янбана (дворянина), он рано лишился родителей и вырос под опекой дедушки. С детства он любил литературные и художественные произведения, интересные рассказы. С возмужанием читал многие книги, изданные внутри и вне страны, и приобрел знания о разных областях.

Он написал научную работу «Кванонсочхо» с мнениями о способах ведения сельского хозяйства, книгу «Ханминмёнчжоньи (трактат об ограничении землевладения)» о регулировании земельной системы при феодальном государстве и выдвинул ряд предложений об изменении политической системы.

Пак Чи Вон вместе с известным в то время сирхакистом Хон Дэ Ёном выступил против теории «символ неба – круг, символ земли – квадрат» и настоял на том, что круглая Земля вращается непрерывно. Он имел скромные материалистические взгляды на материальное первоначало мира.

Он создал разные виды литературных произведений. В 1754 году написал свой дебют «Сказание о Кванмуне», а затем – «Сказание о Мин Оне», «Предание об Усане», «Повесть об учителе Едоке», «Сказание о янбане», «Сказание о Хо Сэне», «Упрек тигра» и др.

Пак Чи Вон в своих произведениях, разоблачая гнилость и бездарность янбанов и несправедливые реалии того времени, сочувствовал бедным и бесправным людям. В особенности, в «Сказание о янбане» он написал о янбанах, которые наслаждаются праздной жизнью, желая только роскоши и честолюбия, и выявил их «правила приличия» и грабеж.

В сохранившийся до сих пор сборник произведений Пак Чи Вона «Ёнъамчжип» (всего 6 томов) вошли почти 270 разных прозаических произведений иероглифического типа, включая «Ёльхайльги» и «Кванонсочхо». Книга «Ёльхайльги» была не просто путевыми заметками, а эпическим произведением. Согласно изображаемым объектам и творческому замыслу в ней имеются разных видов произведения, в том числе публицистика «Изготовление повозки», очерк с разными главами «Ильсинсупхир», романы «Сказание о Хо Сэне» и «Упрек тигра» и поэтизирование «Пхисорок».

Пак Чи Вон, будучи известным поэтом, любил путешествовать и, посещая известные горы в разных местах страны, сочинял стихи. Из них типичны длинные стихи «Буддийский храм Хэин» и «Любование восходом солнца в Чхонсокчжоне», стихи ритмического стиля из 7-иероглифиче-

ских строк «Крестьянский двор» и четверостишие из 7-иероглифических строк «На рассветном пути».

С ним связан и интересный эпизод. В 15-летнем возрасте он был помолвлен с дочерью известного конфуцианского ученого Ли Бо Чхона и скоро женился на ней.

Ли Бо Чхон не стремился к карьере и занимался лишь земледелием в родном краю. Думая, что семья Ёнъама ничем не отличается от его семьи, он согласился на помолвку дочери.

Но в день обручения поведение жениха Ёнъама вызвало у людей сомнение и смех. Сев напротив невесты, он обращал внимание не на обряд, а на книги, набитые битком в шкафу.

Люди на обряде говорили: «Видимо, жених собирается взять в жены книги. Ха-ха, ха...». «Жениха привлекают книги, а не невеста. Наверно, она не нравится ему».

А Ли Бо Чхон, внимательно следивший за женихом, оглянул собравшихся людей и полушутя-полусерьезно сказал:

«Он может стать известным ученым. Он – мой единственный зять. Не жаль за такого зятя выдать и десять дочерей».

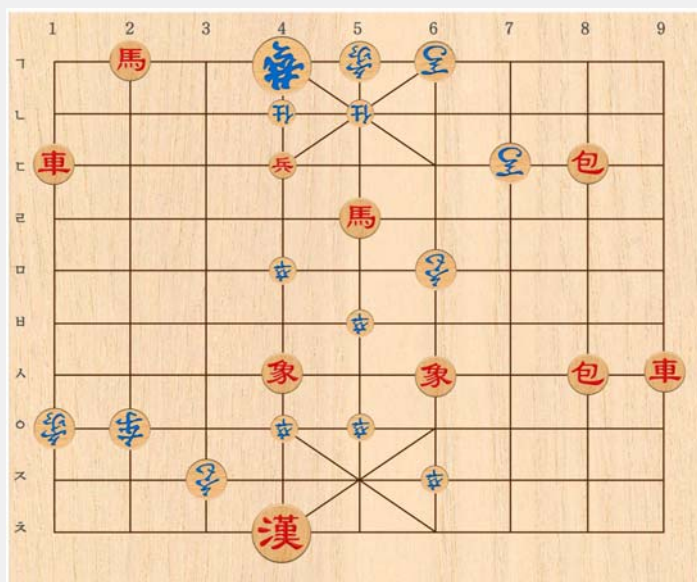
Выслушав его, окружающие люди кивнули головой в знак согласия.

Как бы прочитав мысли Ёнъама, Ли Бо Чхон послал ему сундук с множеством книг в качестве свадебного подарка.

Ли Бо Чхон сказал, что мужчина, говорят издревле, должен иметь пять повозок с книгами, и прикрепил учителя к Ёнъаму, не приступившего еще к интенсивным занятиям.

В результате Ёнъам скоро заинтересовался учебой и в молодом возрасте приобрел богатые знания и капитал для будущего известного ученого. Тогда его единственной радостью было обретение знаний. □

Решение шахматных задач (5)



Красные начинают и обыгрывают синих.

Поговорка о игре в шахматы гласит: «Научился играть в шахматы в голодном году».

Речь идет о тех, кто играет в шахматы без особых комбинаций в основном путем взятия фигур противника. Она дает неискушенным шахматистам наизидание, что надо обладать более высокой техникой шахматной игры.

Ответ на задачу в предыдущем номере.

1. мар ♞9 → ♞7, сан ♞9 → ♞7
2. пхо ♞9 → ♞6, са ♞6 → ♞5
3. мар ♞3 → ♞4, мар ♞2 → ♞4
4. чха ♞4 → ♞4, са ♞5 → ♞5
5. чха ♞4 → ♞5, чха ♞5 → ♞5
6. сан ♞3 → ♞6, кун ♞6 → ♞6
7. пхо ♞6 → ♞6, пён ♞5 → ♞6
8. пхо ♞3 → ♞6 мат

Элементарные знания

Как произошли пачжи и чогори

Передается, что слова «пачжи (штаны) и чогори (кофта)» стали употребляться в начале периода Чосон феодальной династии.

В исторических книгах того времени, включая «Сечжон силлок (Летопись периода правления короля Сечжона)», имеются слова «чоккори» и «пхачжи», выраженные китайскими иероглифами, обозначающими популярные в народе слова «кофта и штаны».

До того времени штаны назывались «ко» и «кабан». А кофту называли «сан», «ю» и «вихэ». Слово «кабан» – исконно корейское, а слова «ко», «сан» и «вихэ» – выражение китайскими иероглифами.

Первоначальные формы кофты и штанов появились в первые дни создания национальной культуры и развивались до сегодняшнего дня.

Корейцы уже с неолита стали изготавливать тка-

ни из конопляной пряжи и шить оригинальную национальную одежду.

Имеются записи, что в период Древней Чосон делали роскошные штаны и кофту из шелковых и других тканей. Затем они неоднократно видоизменялись и наследовались, а к XVIII веку приобрели сегодняшние формы.

Форма национальной одежды – кофты и штанов, связана с природно-климатическими условиями нашей страны.

Вначале корейцы, закинув переднюю полу верхней одежды на другую полу, завязывали шнуром пояс для защиты тела от холода и ветра, а в качестве нижней одежды надевали штаны с двумя узкими штанинами, завязанными внизу шнурками.

Это подтверждает, что корейцы с самого начала шитья создали своеобразную национальную одежду в виде сегодняшних штанов и кофты. □

Горы Мёхян

– Участок Манпхок –



На южном склоне пика Хян-ро гор Мёхян находится их самая лучшая достопримечательность – участок Манпхок, который отличается обилием больших и малых водопадов.

На участке Манпхок имеются разнообразные водопады и пруды, включая водопады Согок, Му-

рын, Юсон и Писон, 9-ступенчатый водопад и пруд Пхар. А возвышенности Манпхок, Писон и Тангун, скала-богатырь и другие причудливые скалы гармонируют с окружающим пейзажем.

У входа в него первым бросается в глаза водопад Согок. Его называют так в смысле, что он – пре-

людия «симфонии» водопадов на нем. На его обеих сторонах имеется густой лес со стройными соснами, а его поток течет по скале и низвергается с уступа в небольшом водоеме.

Затем виднеется водопад Мурын, считающийся одним из замечательных и живописных во-

допадов гор Мёхян. С ним связана легенда о том, что около него в древности 8 братьев-дровосеков любили отдыхать на досуге. Говорят, что они, очаровавшись красивым пейзажем водопада, сравнили его с райским краем в расцветших цветах персика, где нет несчастья, и дали ему нынешний топоним.

Поток водопада, протекий по крутому скалистому склону в виде спины лошади, с грохотом падает с высоты десятков метров по наклонному обрыву. Перевалив через выступ, он сталкивается со ступой, образует большой полукруг и после протекания метров 50 по каменной стене ниспа-

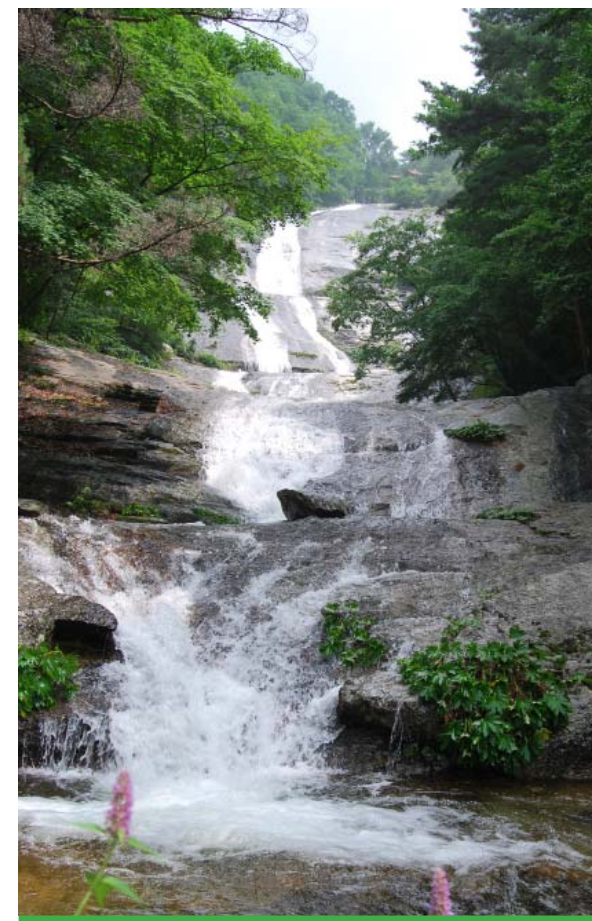
дает в синий водоем.

А оригинальный водопад Ынсон не высокий, но длинный – почти 100 м. Его вода бесшумно течет по тенистым каменным углублениям.

На участке Манпхок расположены также водопад Юсон, известный от легенды о том, что



Пик Чхонтхэ летом.



9-ступенчатый водопад.

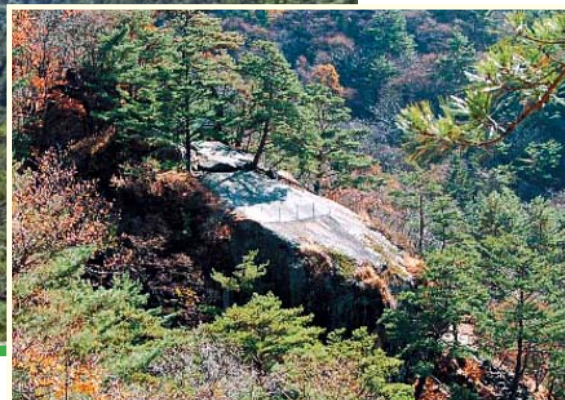


Водопад Писон.



Вид горных вершин с возвышенности Манпхок.

Возвышенность Манпхок.



С возвышенности Манпхок так же, как с возвышенности Инхо на участке Санвон, увидишь весь ландшафт участка Манпхок: в северо-западной стороне – скалу Пондутаха, а в южной – пики Тхакки, Сонъю, Ванмо, Мунпхир и др. Под ней водопад Юсон и пруд Пхар создают замечательное зрелище.

давным-давно туда спускались с неба феи гулять, и водопад Писон, по радуге над которым они якобы поднимались в небо.

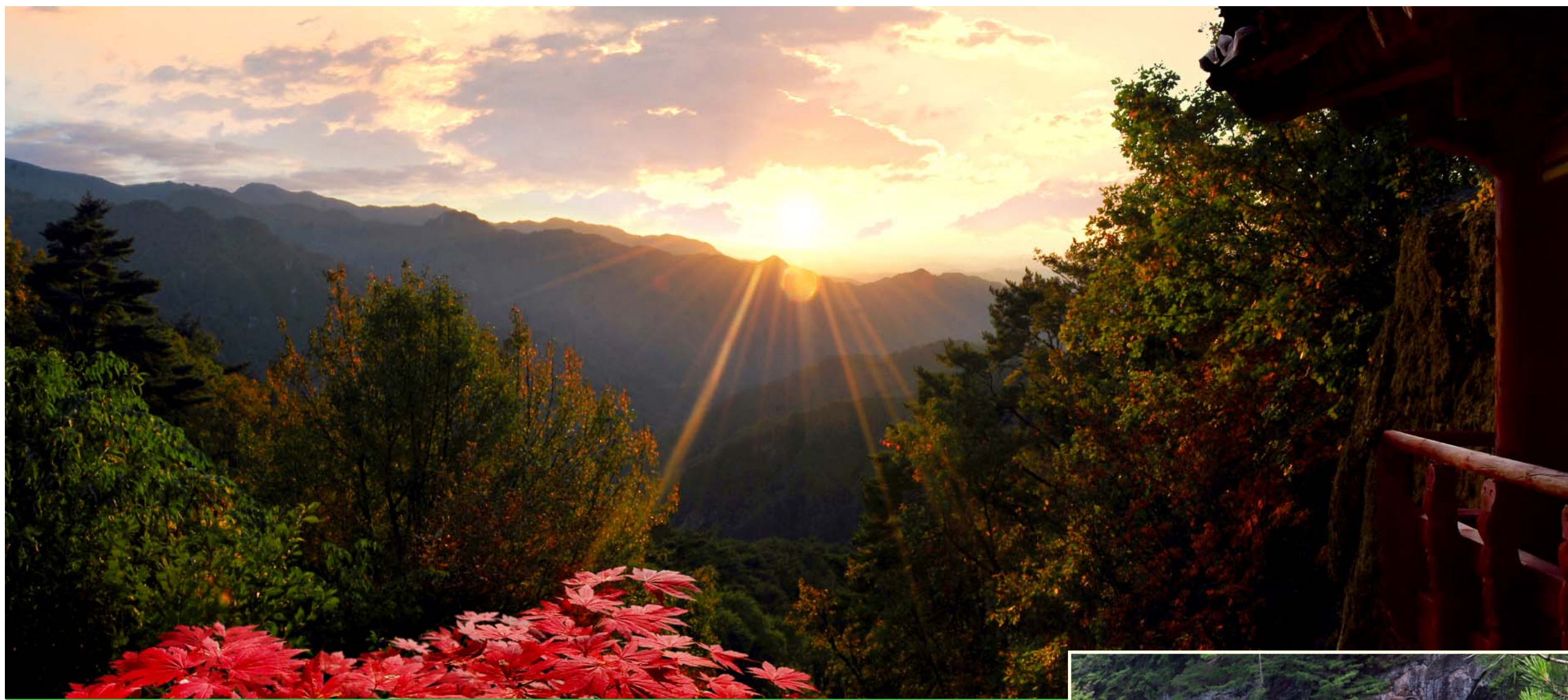
Среди многих водопадов гор Мёхян водопад Писон в стоячем положении отличается вертикально падающим потоком.

Водопад разделяется на 2 потока на крутом утесе. Его левый поток, обойдя скалу, в виде «серебряных ниток» ниспадает в синий водоем, а правый поток течет немного по склонной каменной стене и, столкнувшись с выступом на ней, разлетается

мирадами водяных бисеринок. Возле водопада находится возвышенность Писон, хорошая для обозрения окружности, а на левом обрыве – беседка Писон со смешанной крышей.

Поток крупного 9-ступенчатого водопада течет по 9 ступеням скального пласта длиной в 250 м и под углом 40 с лишним градусов. Водопад живописен при осмотре не только снизу, но и сверху с беседки Ындок.

После него на полпути к пику Хяро находится известная возвышенность Тангун с прекра-



сным обозрением окружности. С нее виднеются как на ладони ущелье с участком Манпхок, изобилующим водопадами, ущелье с речкой Мёхян, ряд горных вершин, протянутых к югу.

О возвышенности Тангун имеется легенда о том, что Тангун здесь каждый день тренировался в стрельбе из лука, считая мишенью скалу Чхонджу в середине

пики Тхакки в противоположной стороне. По горной дороге через возвышенность Тангун проходишь к водопаду Ынха в лежащем виде – одному из величественных и больших водопадов гор Мёхян, а потом – к пику Хянро.

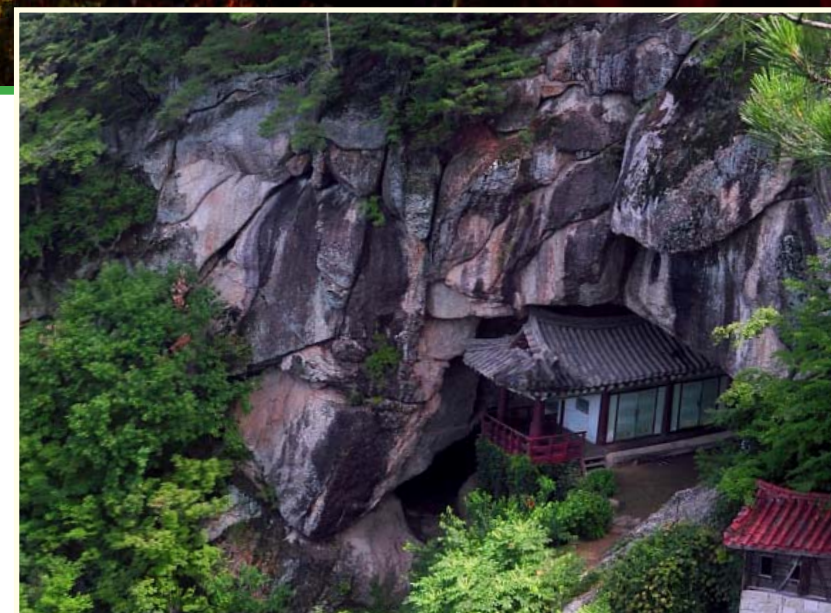
Топоним пика Хянро связан с тем, что на его верху издают аромат можжевельники, а его вид схож с курильницей.

На верху пика растут можжевельники Саржента, корейские туи и кедровники, напоминающие зеленый ковер, а на склоне – голубики и рододендроны, приумножающие красоту горной местности. К востоку от пика высятся пики Чхонтхап, Чхонтхэ, Сокка и др.

Кан Ын Сун.
Фото Сон Дэ Хёка.

«Тангунракчжо» (↑) и буддийский храм Тангун (→).

Виднеющийся из буддийского храма Тангун около пещеры Тангун живописный пейзаж западной горной цепи на фоне вечерней зари как одна из 8 достопримечательностей гор Мёхян называется «Тангунракчжо (вид заката из буддийского храма Тангун)»





Журнал «Кымсугансан» можно смотреть на сайте «Печатные издания Кореи» на корейском и русском языках.

<http://www.korean-books.com.kp>

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон

E-mail: flph@star-co.net.kp

